



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



An alle Haushalte

Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 11/2023 - 42. Jahrgang  
1. November 2023

Hrsg. Gemeinde Edling,  
Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach

Tel.: 089 / 793 23 28  
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

## WEIHNACHTS MARKT

Am Seniorenheim  
SonnenGarten Edling

Samstag 02.12.2023  
ab 16:00 Uhr



### Edlinger Adventszauber Buntes Markttreiben



Kinder  
basteln



Böllerschützen und Trompetengruß  
Willkommensgrüße von Bürgermeister,  
Christkindl, Engerl und Nikolaus  
Musik von besinnlich bis heiter  
Holz- und Handarbeiten



Süßes vom  
Nikolaus

Geschichten-  
erzähler

Bücher und Geschichten für Klein und Groß  
Genussvolle Weihnachtsschmankerl  
in fester und flüssiger Form

Kostenfreier Bus-  
Transfer von und zum  
Edlinger Rathausplatz



Marktstände: Edlinger Kindergärten, Organisationen und Vereine,  
sowie Firmen aus dem Gewerbeverband Firma Edling  
Veranstalter: Gemeindeverwaltung Edling. Für Diebstahl, Sach- und  
Personenschäden übernimmt der Veranstalter keine Haftung.



## Bürgerversammlung

**Am Mittwoch, den 22.11.2023**

findet um **19.30 Uhr**  
im Krippner-Haus in Edling  
die diesjährige

### **Bürgerversammlung** statt.

Alle Gemeindeglieder sind hierzu  
recht herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Bürgermeisters
2. Diskussion

*gez. Matthias Schnetzer - 1. Bürgermeister*

## Gemeindekasse

### **Bekanntmachung**

#### Öffentliche Zahlungsaufforderung

Am **15.11.2023** werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	4. Rate für 2023
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	4. Rate für 2023
Abfallbeseitigung	4. Rate für 2023
Kanal- und Wassergebühren	3. Rate für 2023

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

meine Volksbank Raiffeisenbank eG  
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabearbeit anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.



## **ANNAHMESCHLUSS**

für die Dezember-Ausgabe:  
**Donnerstag, der 16.11.2023**

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 16.11.2023**  
um **19.00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Rathauses statt.

## Gemeindeverwaltung

Am **Donnerstag, den 02.11.2023**  
macht die Gemeindeverwaltung Edling  
einen **Betriebsausflug**

(auch der Bauhof und der Wertstoffhof  
sowie die gemeindlichen Kindergärten  
bleiben geschlossen).

Im Monat **November 2023**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgendem Tag langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 16.11.2023**  
von **14.00 - 18.00 Uhr**

## Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung

### **Hecken und Sträucher an Straßen und Gehwegen zurückschneiden!**

**(Pflugeschnitt)**

An einigen Straßen und Gehwegen im Gemeindebereich ragen Sträucher, Hecken und Bäume von Grundstücken in den Straßenraum.

Die Eigentümer werden hiermit aufgefordert, den Bewuchs baldmöglichst bis auf eine Höhe von 4,50m bei Straßen und 2,50m bei Gehwegen zurückzuschneiden.  
Auch die Straßenbeleuchtung ist vom Bewuchs freizuhalten.

Nach den Bestimmungen des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes dürfen Anpflanzungen und Zäune nur so angelegt werden, dass sie nicht in den Sicht- und Lichtraum der Straßenfläche hineinragen und durch Sichtbehinderung die Sicherheit des Verkehrs beeinträchtigen oder die Zufahrt von Einsatzfahrzeugen behindern.

Vielen Dank an die Gemeindeglieder, die ihre Sträucher, Hecken und Bäume bereits zugeschnitten haben.

## Sitzung am 21.09.2023

### 1. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

Nutzungsänderung des bestehenden Wirtschaftsteiles zu zwei Wohnungen im EG und Anbau eines Eingangsbereiches an der Westseite in der Hauptstraße 24, Fl.-Nr. 40 und 41, Gemarkung Edling

### 2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen nicht erteilt:

Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung von drei Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage, Nähe Hauptstraße, Fl.-Nr. 193, Gemarkung Edling

### 3. Folgender Bauantrag wurde zurückgestellt:

Antrag zum Neubau eines 34,77 m hohen Schleuderbetonmastens mit 10,6 m Stahlrohraufsatzmast und Outdoor-Technik in Linden, Fl.-Nr. 537, Gemarkung Steppach

### 4. Bebauungsplan „Viehhauser Straße“ (Verfahren nach § 13 b BauGB) Überleitung ins Regelverfahren nach BauGB

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 23.06.2022 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Viehhauser Str.“ im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung gem. § 13 b BauGB beschlossen. Die Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange hat in der Zeit vom 22.08.2022 bis 30.09.2022 stattgefunden. Der Planentwurf wurde hieraufhin geändert und gemäß § 4a Abs. 3 BauGB erneut öffentlich ausgelegt; diese Beteiligung fand in der Zeit vom 20.02.2023 bis 24.03.2023 statt. Die Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen nach dieser erneuten Beteiligung fand sodann in der Sitzung des Gemeinderates vom 20.07.2023 statt. Der Gemeinderat hat in dieser Sitzung beschlossen, den geänderten Bebauungsplan erneut öffentlich auszulegen und die Beteiligung der betroffenen Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange zu wiederholen. Im Anschluss an diese Sitzung wurde jedoch bekannt, dass gemäß Urteil des Bundesverwaltungsgerichts in Leipzig die Aufstellung von Bebauungsplänen nach § 13 b BauGB mit Unionsrecht nicht vereinbar sei. Freiflächen außerhalb des Siedlungsbereichs einer Gemeinde dürfen nicht im beschleunigten Verfahren nach § 13 B Satz 1 BauGB ohne Umweltprüfung überplant werden. Aus diesem Grunde muss das anhängige Bauleitplanverfahren „Viehhauser Straße“ in das Regelverfahren übergeleitet werden, in welchem dann eine Umweltprüfung durchgeführt sowie ein Umweltbericht erstellt und der Begründung des Bebauungsplanes beigelegt werden muss; gegebenenfalls müssen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen zur Verfügung gestellt werden. Die damit einhergehenden Anpassungen sind zudem im Rahmen der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung abzubilden. Der Gemeinderat stimmte der Überleitung ins Regelverfahren zu.

### 5. Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplanes in eine Gemeinbedarfsfläche sowie Aufstellung eines Bebauungsplanes auf Fl.-Nr. 324, Teilfläche sowie Teilfläche aus Fl.-Nr. 326, Gemarkung Edling

Das geplante Bauvorhaben zur Errichtung einer Sport- und Mehrzweckhalle konnte seitens des Landratsamtes Rosenheim nicht genehmigt werden, da sich dieses im bauplanungsrechtlichen Außenbereich befindet und eine Privilegierung nicht vorliegt. Aus diesem Grunde stellte der DJK-SV Edling einen Antrag zur Änderung des Flächennutzungsplanes sowie einen Antrag zur Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich Fl.-Nr. 324,

326, Gemarkung Edling. Der Gemeinderat beschließt daraufhin, den Flächennutzungsplan im Bereich der Flurnummern 324, 326 (Teilflächen), Gemarkung Edling in eine Gemeinbedarfsfläche zu ändern. Des Weiteren soll für den Bereich der Flurnummern Nr. 405/1, 406, 324, 383/1 sowie Teilfläche aus 326, Gemarkung Edling ein Bebauungsplan aufgestellt werden. Die Planungskosten werden seitens der Gemeinde Edling übernommen, da es sich um gemeindeeigene Flächen handelt.

### 6. Zuschussantrag der Jagdgenossenschaft Steppach zum Erwerb einer Flugdrohne mit Wärmebildkamera zur Rehkitzrettung

Die Jagdgenossenschaft Steppach stellte einen Antrag auf Zuschuss zum Erwerb einer Flugdrohne mit Wärmebildkamera zur Rehkitzrettung. Die Drohne ist auch zum Aufspüren von verletzten und geflüchteten Unfalltieren aller Art geeignet. Die Anschaffungskosten belaufen sich auf ca. 7.000,00 Euro. Der Gemeinderat der Gemeinde Edling gewährt einen Zuschuss in Höhe von 1.000,00 Euro.

### 7. Auftragsvergabe der Arbeiten zur Befestigung der Fläche hinter dem Feuerwehrhaus

Gemäß des vorangegangenen Gemeinderatsbeschlusses vom 20.07.2023 wäre der Gemeinderat grundsätzlich mit der Befestigung der Fläche hinter dem Edlinger Feuerwehrhaus einverstanden. Bei einem darauffolgenden Ortstermin wurde sodann die Ausführung näher besprochen und beschlossen, dass die vorerst geplante „kleinere“ Variante nicht den erwarteten Nutzen bringe. Seitens der Verwaltung wurde sodann bei 8 Firmen um ein Angebot angefragt, es wurde jedoch nur 1 Angebot abgegeben. Dieses Angebot über 74.036,38 Euro/brutto erschien dem Gemeinderat doch etwas zu hoch, zudem stehe die Maßnahme in keinerlei Relation zu dem gegebenen Nutzenfaktor, ein entsprechender Mehrwert ist seitens des Gemeinderates nicht erkennbar. Aus diesem Grunde wird der Antrag vorerst zurückgestellt; es soll für den gesamten Bolzplatz und die Fläche hinter dem Feuerwehrhaus ein Gesamtkonzept erarbeitet werden.

Für den nächsten Gmoa-Fasching bzw. das nächste Gmoa-Fest sollen bis zur nächsten Sitzung Alternativvorschläge/Angebote bezüglich einer Befestigung durch Aufkiesung bzw. Auffüllung mit Mineralbeton vorgelegt werden.

### 8. Neubau eines Mehrfamilienhauses am Böhmerwaldweg; Vergabe von Aufträgen

Für den Neubau des Mehrfamilienhauses am Böhmerwaldweg wurden folgende Aufträge vergeben:

#### a) Trockenbauarbeiten:

Fa. CR Innenausbau GmbH, Amerang  
38.364,89 €  
inkl. 3 % Nachlass

#### b) Putzarbeiten (innen und außen)

Firma Peksoy, Rosenheim  
52.002,41 €

#### c) Estricharbeiten

Fa. WM, Söchtenau  
24.658,16 €  
inkl. 3 % Skonto

#### d) Photovoltaikanlage

Firma Enersys GmbH, Babensham  
11.094,00 €

**H. Maußen**  
AntiStaub-Holzpellelets  
Heizöl · Diesel · Benzin  
ARAL-Schmierstoffpartner  
83564 Soyen · 08071 / 22 35  
www.mausse.de



## Zukunft für das Handwerk und den Mittelstand:



### Notwendige Entlastung und erfolgreiche Unternehmensnachfolge

CSU-Ortsverbandsveranstaltung vereint fünf Gemeinden zur Lösungssuche vor Ort.

Das Handwerk und der Mittelstand sind unbestritten das Rückgrat unserer regionalen Wirtschaft. Sie schaffen Arbeitsplätze, sorgen für Wohlstand und prägen das Leben in unseren Gemeinden maßgeblich. Doch trotz ihres bedeutenden Beitrags zur Gesellschaft sehen sich viele Familien- und Kleinunternehmen einer Vielzahl von Herausforderungen gegenüber. Hierzu zählen bürokratische Hürden, Steuerbelastungen und nicht zuletzt die schwierige Suche nach geeigneten Nachfolgern. Diese Faktoren können die langfristige Nachhaltigkeit dieser Unternehmen bedrohen.

Um diesen drängenden Fragen auf den Grund zu gehen und konstruktive Lösungen zu diskutieren, luden kürzlich die CSU-Ortsverbände Edling, Rott, Pfäffing, Ramerberg und Albaching ihre Mitglieder, Unternehmerinnen/Unternehmer sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer gemeinsamen Veranstaltung mit einem Expertenvortrag und anschließender Diskussion ein.

Viele Familienbetriebe stünden vor der Herausforderung, geeignete Nachfolger zu finden und den Übergang nahtlos zu gestalten, so Andreas Berndl, Experte für Unternehmensnachfolge bei der Oakstreet GmbH. Er betonte weiter, wie wichtig es sei, frühzeitig mit der Planung zu beginnen und die notwendigen Schritte zu strukturieren. Mit beeindruckenden statistischen Daten untermauerte er die Bedeutung der reibungslosen Übergabe von Familienunternehmen an die nächste Generation nicht zu unterschätzen. So sind in Deutschland etwa 90% der Unternehmen in Familienhand, dieser hohe Anteil verdeutlicht sich auch durch die starke Präsenz und den Einfluss von Familienunternehmen vor Ort. Diese Unternehmen sind nicht nur wichtige Arbeitgeber, sondern auch Innovationsmotoren und Treiber für die wirtschaftliche Entwicklung. Familienunternehmen seien für 56% der Gesamtbeschäftigten in Deutschland verantwortlich und ganze 37% des Gesamtumsatzes in Deutschland würden von Familienunternehmen erwirtschaftet, so der Experte. Dies unterstreiche ihre Rolle als wichtige wirtschaftliche Akteure und den Beitrag zur Steigerung des Bruttoinlandsprodukts.

Die Herausforderung der Unternehmensnachfolge wird in den kommenden Jahren noch dringlicher. Bis zum Jahr 2026 stehen etwa 1 Million Familienunternehmen zur Übergabe an. Diese Zahl verdeutlicht die Notwendigkeit, effektive Mechanismen und Unterstützungssysteme für die Nachfolgeregelung zu schaffen, um die Kontinuität und das Wachstum dieser Unternehmen sicherzustellen.

*"Die Zukunft unserer Region hängt eng mit der Zukunft des Handwerks und des Mittelstands zusammen. Wir müssen die Unternehmen in unserer Region entlasten und ihnen bei der Nachfolgesuche zur Seite stehen, um sicherzustellen, dass sie auch in den kommenden Generationen erfolgreich sind",* betonte Sebastian Friesinger in seiner Begrüßung.

Matthias Eggerl begrüßte die Gäste mit einem kurzen Einblick in die Relevanz des Themas einer erfolgreichen Unternehmensnachfolge. Als jemand, der in gleich zwei familieneigenen Betrieben tätig sei, wisse er aus eigener Erfahrung, dass die Zukunft der Wirtschaft stark von der erfolgreichen Übergabe und Weiterführung von Familienunternehmen abhängt. Es sei von



entscheidender Bedeutung, frühzeitig geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um diese Übergänge reibungslos zu gestalten.

Im Anschluss des Expertenvortrages stellten sich neben dem Experten auch beiden Spitzenkandidatin Sebastian Friesinger und Matthias Eggerl den Fragen. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer waren sich einig: Es bedarf dringend einer Entlastung für die regionalen Betriebe, um deren langfristige Existenz zu sichern. Dazu wurden konkrete Maßnahmen diskutiert. Vonseiten der anwesenden Gäste wurde mehrfach betont, dass das Ansehen des Handwerks in der Gesellschaft gezielt gefördert werden sollte. Gezielte Informationskampagnen und Initiativen könnten probate Mittel sein, um die die Bedeutung des Handwerks für die Wirtschaft und die Gesellschaft hervorzuheben. Zudem müssten Schulen vor Ort wieder stärker eingebunden werden. Schülerinnen und Schüler sollten frühzeitig für die vielfältigen Karrieremöglichkeiten im Handwerk sensibilisiert werden. Weitere Forderungen waren neben der Vereinfachung von bürokratischen Prozessen auch die Reduzierung der Steuerbelastung für kleine und mittelständische Unternehmen, die Steuerfreiheit von Überstunden und ein möglichst hoher Freibetrag bei Arbeit in der Rente. Insgesamt müsse Arbeit attraktiv sein und sich lohnen, weshalb der Abstand zwischen Lohnerwerb und Bürgergeld vergrößert werden müsse. Die diskutierten Maßnahmen zielten insbesondere darauf ab, dem Arbeits- und Fachkräftemangel entgegenzuwirken.



Die ortsübergreifende Veranstaltung erwies sich als eine geeignete Plattform, zusammen mit den Unternehmen über die Zukunft für das Handwerk und den Mittelstand vor Ort zu sprechen. Die fünf beteiligten CSU-Ortsverbände sind entschlossen, weiterhin dieses Thema zu verfolgen und an Lösungen und an Ideen, die auf dieser Veranstaltung gesammelt wurden, werden in die ortspolitische Arbeit einfließen. Die CSU-Ortsverbände setzen sich dafür weiter ein, dass die Interessen der regionalen Betriebe und ihrer Nachfolger gehört und umgesetzt werden, um eine die Wirtschaft und eine lebendige Gemeinschaft zu gewährleisten.



## Wichtige Information an Bauherren und Planer **Änderung beim Bauantragsverfahren**

Ab dem 01.11.2023 werden Bauanträge **digital** bei der Bauaufsichtsbehörde des Landratsamtes Rosenheim eingereicht und nicht mehr wie bisher in Papierform bei der Gemeindeverwaltung.

Nach einer Vorprüfung sendet dann die Bauaufsichtsbehörde den Antrag an die Gemeinde zur Entscheidung über das gemeindliche Einvernehmen.

Dies ist ein wichtiger Meilenstein in Richtung Digitalisierung.

Übergangsweise bleibt die bisherige „analoge“ Antragsstellung in Papierform weiterhin möglich. Doch auch hier erfolgt das Einreichen sämtlicher Anträge, für die die Bauaufsichtsbehörde zuständig ist, direkt beim Landratsamt in Rosenheim und nicht wie bisher bei der Gemeinde.

Ausnahme sind Anträge auf Genehmigungsfreistellung im Geltungsbereich eines qualifizierten Bebauungsplanes und Anträge auf isolierte Befreiungen/ Ausnahmen und Abweichungen nach Art. 57 BayBo. Diese Vorgänge sind weiterhin in Papier und digital bei der Gemeinde einzureichen.

Selbstverständlich sind weiterhin Beratungen im Vorhinein zu Bauwünschen usw. bei der Gemeindeverwaltung möglich und erwünscht.

### **Weitergehende Informationen** finden Sie

- ◆ auf der Webseite des Landratsamtes Rosenheim unter [www.landkreis-rosenheim.de](http://www.landkreis-rosenheim.de)
- ◆ beim Bauministerium unter [www.digitalerbauantrag.bayern.de/bauherren](http://www.digitalerbauantrag.bayern.de/bauherren)  
Informationen für Entwurfsverfasser und Bauherren -  
Bayrisches Staatsministerium für Wohnen, Bau und Verkehr

Auftretende Fragen zu den Änderungen beantworten wir auch gerne in der Gemeindeverwaltung.

### Ansprechpartner:

Michael Bernhard, 08071/9188-18, michael.bernhard@edling.de  
Sabine Sturm, 08071/9188-19, sabine.sturm@edling.de

## **Bürger-Solarkraftwerk-Edling**

### **Solarstrom Edling**

Das war der wärmste September seit Beginn der Wetteraufzeichnung, berichtete der Deutsche Wetterdienst.

Unsere Anlage konnte in diesem Sonnenmonat **7333 kWh** Sonnenstrom einspeisen.

Das entspricht einem Monatsertrag von 135,5 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und war für September mit Abstand das beste Ergebnis seit dem Bestehen der Anlage.

**Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR**  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



## **Einladung zur Jahreshauptversammlung und Informationsveranstaltung**

**der Interessengemeinschaft Edlinger Wasser e.V.  
am Freitag, den 08. Dezember 2023 um 19.30 Uhr  
im Krippnerhaus**

Als Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Aktuelles
7. Anträge und Diskussion

Es sind auch alle interessierten Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Edling, die nicht Mitglied sind, ebenfalls herzlichst dazu eingeladen.

Wünsche und Anträge können bis zum 30.11.2023 per Email: [info@edling-wasser.de](mailto:info@edling-wasser.de) oder auch persönlich bei der Vorstandschaft abgegeben werden.

Die Vorstandschaft

Jürgen Reischenbeck  
(1. Vorstand)

Nicole Bauer-Schäfer  
(2. Vorstand)

## **CSU Ortsverband Edling**

### **Stammtisch**



**Wir laden ein!**

**Mittwoch, 15.11.2023 ab 19:00 Uhr**

Ristorante Amedeo

**Besuchen Sie uns auch unter [www.csu-edling.de](http://www.csu-edling.de)**

Ortsvorsitzender Georg Berndl jun.



## Übungen im November 2023

Samstag	04.11.2023	Jugend um 14:00 Uhr
Dienstag	07.11.2023	Gruppenführer
Samstag	14.11.2023	Gruppe 2 + 4
Dienstag	21.11.2023	Gruppe 1 + 3
Dienstag	28.11.2023	Atemschutz

**Beginn: jeweils 19:30 Uhr**

□ □ □ □ □

## Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

*„Also los, runter von der Couch und ins Feuerwehrhaus...“*

**Dienstag, 14.11.2023 ab 19:30 Uhr**

□ □ □ □ □

## Gemeindepokal

Am Sonntag den 24.09.2023 veranstaltete die Abteilung der Stockschützen des DJK SV Edling die Austragung des Gemeindepokals. Gemeldet waren insgesamt 14 Mannschaften mit jeweils 4 Personen aufgeteilt in 2 Gruppen.

In diesem Jahr konnte unsere Mannschaft nach einer grandiosen Vorrunde den 2. Platz erreichen.

Sie mussten sich nur im Finale den Stockschützen „Oldies“ geschlagen geben.

*Herzlichen Glückwunsch zu diesem Ergebnis.*



Von links. Hubert Obergehrer, Franz Feicht, Hans Küssel, Josef Huber



## Atemschutzlehrgang

Vom 19.09. – 06.10.2023 besuchten 3 junge Feuerwehrfrauen und 1 Feuerwehrmann den Atemschutzlehrgang in Kirchensur.  
Am 06.10 wurden die letzten Prüfungen abgelegt und die Feuerwehr Edling ist um 4 Atemschutzgeräteträger reicher.

*Zum bestandenen Lehrgang gratulieren wir recht herzlich!*



Unsere 4 Neuen in „Kampfuniform“



Stehend: Katharina Wagner, Celine Schmidtke  
Kniend: Johannes Oberhauser, Magdalena Bodmeier

## Terminankündigung

**09.12.2023 19:00 Uhr Weihnachtsfeier im Feuerwehrhaus**



Die öffentliche Bücherei der Pfarrei Edling  
lädt ein zur

# Bücherausstellung im Pfarrheim

**Do 23.11. - So 26.11.23**

Wie gewohnt präsentieren wir

**aktuelle Kinder- und Erwachsenenliteratur  
sowie Sachbücher und Weihnachtliches**

Do 15.00 - 19.00 Uhr

Fr 15.00 - 18.30 Uhr 16.00 Uhr Vorlesestunde für Kinder  
von 4-7 Jahren

Sa 13.00 - 19:00 Uhr

So 11.00 - 13.00 Uhr

**An allen Tagen bewirten wir Sie  
mit Kaffee und Kuchen.**

*Alle Medien können bei uns zu Ladenpreisen bestellt werden.*

*Sie unterstützen damit (ohne Mehrkosten ihrerseits) die  
Bücherei!*



# Herbst Hobbykünstler Markt

mit Kuchenverkauf

in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Rottmoos



**Sonntag, 12. Nov., 10-17 Uhr**  
Franziska-Lechner-Schule, Mensa  
Edling, Rathausplatz 3



Hauptstraße 29, 83533 Edling - Tel. 08071-9213899 mobil 0171-9492099

## ADVENTSAUSSTELLUNG

**Sa 18.11.2023 von 8:30 bis 16:00 Uhr**

**So 19.11.2023 von 9:00 bis 13:00 Uhr**



frische  
handgebundene  
Advents- und  
Türkränze

*Gerne können Sie  
diese auch  
vorbestellen.*

### Öffnungszeiten:

Mo. 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Die.-Fr. 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr

& 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr

Sa. 8:30 Uhr bis 13:00 Uhr

## EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG

**am:** 23.11.2023

**um:** 20:00 Uhr

**wo:** Restaurant Amedeo

**Eingeladen sind alle Mitglieder und  
interessierte Edlingerinnen und Edlinger**



### kurze Stellungnahme zum Wechsel unseres Versammlungsortes:

Wie dem ein oder anderen aus den Medien vielleicht schon bekannt ist, stellt die Landwirtschaft Staudham der AfD Ihre Räumlichkeit für Veranstaltungen zur Verfügung. Dies wurde uns auch auf direkte Nachfrage vor Ort bestätigt.

Aus diesem Grund hat die Vorstandschaft der UBG Edling beschlossen, Ihre Versammlungen zukünftig nicht mehr an diesem Ort abzuhalten.

Glücklicherweise hat sich kurzfristig die Möglichkeit ergeben, im Restaurant „Bei Amedeo“, unsere weiteren Versammlungen durchzuführen.

Edling lebenswert  
Aktiv Zukunft gestalten!

**UBG** EDLING  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e.V.

### Bunte Malkästen für die Erstklässler: Volksbank-Raiffeisenbank Edling beschenkt die Franziska-Lechner-Schule

Herr Baldauf von der hiesigen Filiale der Volksbank-Raiffeisenbank kam mit einer Kollegin in die Franziska-Lechner-Schule, um den Kindern der beiden ersten Klassen mit hochwertigen Malkästen eine Freude zu bereiten.

Die beiden Klassenleiterinnen Elisabeth Singer (1a) und Julia Holch (1b) kamen mit Karina Bichler mit ihren frischgebackenen Schulkindern in die Mensa, um die neuen Wasserfarben in Empfang zu nehmen.

Herr Robert Bräu, neuer Rektor der Grund- und Mittelschule Edling, bedankte sich herzlich bei den Vertretern der Volksbank-Raiffeisenbank. Auch die Erstklässler zeigten sich erfreut über das schöne Geschenk!



### Edlings neuer Schulleiter: Robert Bräu

Am 04. September wurde Robert Bräu zum kommissarischen Leiter der Franziska-Lechner-Schule ernannt. Allerdings ist er in Edling für viele kein Unbekannter: von 2006 bis 2012 war er als Lehrer in den Jahrgangsstufen sieben bis neun eingesetzt, das heißt, er führte zweimal eine Klasse bis zu ihrem Abschluss. Robert Bräu wohnt mit seiner Frau und den drei Söhnen in Waldhausen.

Vor seiner Tätigkeit als Rektor der Grund- und Mittelschule in Schnaitsee hatte er sich als Konrektor drei Jahre lang mit den Aufgaben der Schulleitung in Waldkraiburg beschäftigt. Nachdem Markus Galledsdorfer, langjähriger Rektor der Edlinger Schule, vor den letzten Sommerferien abberufen wurde, ergab sich für Robert Bräu die Möglichkeit einer erneuten beruflichen Veränderung. Leicht fiel es ihm nicht, Schnaitsee zu verlassen, dennoch gab es Aspekte, die die Entscheidung für Edling beflügelten. Er sagt selbst über die Franziska-Lechner-Schule: „Ein freundliches und engagiertes Kollegium, äußerst liebenswerte, nette Kinder und Jugendliche, ein hervorragend ausgestattetes Schulhaus sowie ein sehr wohlwollender Sachaufwandsträger, der die Schule unterstützt, wo immer es möglich ist, stellen die Grundlage für diese Wohlfühlatmosphäre und letztlich eine fruchtbare Schularbeit dar. Ich freue mich sehr, wieder hier zu sein und darauf, meine Kraft erneut in den Dienst dieser wunderbaren Schule stellen zu dürfen.“

### Spende für die Bürgerhilfe Pfaffing

### A herzlichst Vergelt's Gott an die EVG Pfaffing

Im Rahmen des **Erntefestes der EVG Pfaffing** wurde eine Tombola veranstaltet. Der gesamte Erlös aus dem Verkauf der Lose von 1000 Euro wurde an die **Bürgerhilfe Pfaffing** gespendet.

Die Zielsetzung der Bürgerhilfe ist die Unterstützung älterer Menschen, damit sie solange wie möglich zu Hause in vertrauter Umgebung selbstbestimmt leben und gewachsene soziale Beziehungen erhalten können.



Unser Foto zeigt von links Martin Schimpf und Johannes Schreyer von der EVG und Andreas Demmel, Vorstand der Bürgerhilfe Pfaffing.

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

**Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik**



**Wirtshaus Kalteneck**  
 Christopherstr. 16  
 83544 Albaching  
 Tel. 08076-255

**WK**  
 Seit 1834

Öffnungszeiten:  
 Do-So: 11 - 24 Uhr  
 und an Feiertagen

**"Manne"-quins**  
 Österreichs erfolgreichste Travestie-  
 Revue zu Gast in Kalteneck!  
 ■ Samstag, 04. November

**Variété Night**  
 Eine Crazy Variété Night mit  
 4 Künstlern und 4-Gänge-Menü!  
 ■ Freitag, 10. November

**Weihnachtsfeier**  
 Für die geplante Firmenfeier recht-  
 zeitig den Wunschtermin sichern!  
 ■ Jetzt anfragen: 08076-255

**Reindl-Essen**  
 Unser Klassiker: Reindl-Essen ab  
 5 Personen für nur je 18,90 Euro.  
 ■ Donnerstag - Samstag

www.wirt-kalteneck.de • Aktionen nur auf Vorbestellung und nicht an Feiertagen!

**G** Grandl Sauna- und  
 Innenausbau GmbH

WOHNEN · KÜCHE · BAD · SAUNA

**WIR ÖFFNEN UNSERE  
 WERKSTATTÜREN.**

Erleben Sie unser Handwerk und  
 gewinnen Sie ein Holz-E-Bike!

#Tag des Schreiners

**12. November 2023**  
**Tag des Schreiners**  
 von 10 bis 17 Uhr

**Programm**  
 Besichtigung Werkstatt und Showroom  
 Backvorführungen mit Irmi Rumberger und den  
 neuesten Mehlen der Drax-Mühle  
 Torwandschießen - DJK SV Edling  
 Bastelecke für die Kinder  
 Moderne & antike Wandmalerei - Christof Böklen  
 Mähroboter-Vorführungen - Landtechnik Zunhammer  
 Blumen Hexe Edling - Josef Krieger Motorsägenschnitzen  
 Vorführungen der Feuerwehr Steppach  
 Fürs leibliche Wohl ist gesorgt!

Am Sonnenpoint 1 - 83533 Edling  
 www.grandl-sauna-innenausbau.de

Von uns:  
 Frisch, natürlich, ehrlich!

Stiftung  
 Attl  
 Inntal-Werkstätten

**Attler  
 Markt**

**Weihnachtssterne  
 ab 7. November 2023**

www.attler-markt.de

Öffnungszeiten:  
 Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr  
 Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
 Montag Ruhetag

Attel an der B15  
 Wasserburg a. Inn

**Gebr. Adler  
 GmbH & Co.KG**

Albachinger Straße 20  
 83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de

**GEBR. adler**  
 Kieswerke · Transportbeton  
 dtARCO Gewölbesysteme

**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**

Zaunmaterial, Pfosten, Palisaden  
 Schneefangstangen

Christbäume - waldfrisch & wunderschön  
 Nordmantannen, Fichten, Dekozweige  
 Advents- und Türkränze uvm ...

**Giglberger  
 Hof**

an der B 304

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling  
 Tel.: 08076/361 Fax: 08076/8873955

## Neu gewählter Elternbeirat



Am 19.09.2023 wurde der diesjährige Elternbeirat im Klosterkindergarten St. Franziska gewählt.

Neben vertrauten Gesichtern wie Iris Peröbner (1. Vorsitzende), Milena Adler (2. Vorsitzende) sowie Christina Bauer (1. Kassiererin), Dominique Görlich (2. Kassiererin) und David Punzet (2. Schriftführer) gab es in diesem Jahr auch vier Neuzugänge, die sich der neuen Herausforderung stellten. Mit Regina Steinberger als 1. Schriftführerin sind auch Elisabeth Schaller, Michaela Wiederer und Julia Loipfinger als Beisitzer mit dabei und machen das Team komplett.

Der Elternbeirat freut sich sehr auf die Planung und Organisation der verschiedenen Feierlichkeiten, die im Klosterkindergarten stattfinden sollen.

Bei der ersten Elternbeiratssitzung am 10.10.23 wurde schon das St. Martinsfest, das am 10.11.23 stattfinden wird, umfassend geplant.

*Wir wünschen allen Kindern  
ein schönes Kindergartenjahr 23/24.*

Euer Elternbeirat

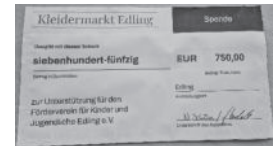


## Hauptziel:

Kinder- und Jugendförderung von Geburt bis Volljährigkeit

## Was gibt es Neues?

- **Herzlichen Dank** für die **großzügige Spende von 750,-€** aus dem Erlös des **Herbstkleidermarktes vom Kleidermarktteam** an den Förderverein für Kinder und Jugendliche e.V.! **Wir freuen uns sehr darüber!**
- **Herzlich Willkommen an alle neuen Mitglieder, die im September und Oktober beigetreten sind!**
- **Du hast Interesse unser Team zu unterstützen und willst uns helfen tolle Dinge für Kinder und Jugendliche in Edling auf die Beine zu stellen?**  
Dann melde Dich unter +49 172 8377774 oder über foerderverein\_edling@web.de  
**Wir freuen uns über Verstärkung!**
- **Veranstaltungen:**
  - **Adventszauber 02.12.2023 ab 16 Uhr**
  - **Faschingsgaudi – SAVE THE DATE 03.02.2024**
  - **Altinger Michi – SAVE THE DATE 26.04.2024**
  - Weiteres in Planung



Kontakt per **Mail**: foerderverein\_edling@web.de  
Folgt uns gerne auf **Instagram**: @foev\_kinderjugend\_edling  
**Telefonisch**: +49 172 8377774

## ÜWG Edling e. V.

Unser nächster



## Stammtisch

findet

**am Donnerstag, 23.11.2023**  
**ab 19.30 Uhr**  
**im Genussladerl statt.**

Ansprechpartner:

Wolfgang Baumann – 0176 / 43 47 30 78  
Nicole Bauer-Schäfer – 0170 / 27 40 200

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

## Förderverein Rottmoos e. V.

## Handgestrickte Socken

Auch in diesem Jahr startet zu Beginn der kalten Jahreszeit die Socken-Aktion zugunsten vom Betreuungshof Rottmoos.



Warme, handgestrickte Socken in vielen Größen und Farben, können ab Ende Oktober im Geschäft von **Kieswimmer & Schmitz** in Edling, Rathausplatz 1 erworben werden.

Der **Erlös aus dem Verkauf** der Socken kommt dem **Betreuungshof Rottmoos** zugute und wird für die weitere Umrüstung auf Barrierefreiheit verwendet.



# INTENSIVKURSE

**PKW  
ab 7 Tage**

**MOTORRAD  
ab 5 Tage**



Informieren sie sich jetzt

**FAHRSCHULE «  
» EGGERL**

www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg  
Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Aßling | Steinhöring | Traunreut | Tacherting | Kirchweidach

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

info@bau-gruber.de



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de

## EP: Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
nowakundsturm@t-online.de  
www.ep-nowak-sturm.de



Kundendienst



## Hausmeisterservice

Martin Edl



Mozartstraße 51  
83512 Wasserburg  
Mobil: 0172 9820 484  
Hausmeisterservice-Wasserburg@gmx.de

Rund um HAUS und GARTEN

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

**Küchen Galerie**  
KÜCHEN GALLERY

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen



## Ich bin da, das ist wunderbar!

Mit diesem neuen Lied haben sich die „alten“ und „neuen“ Kindergartenkinder in den Morgenkreisen begrüßt und mit Namenklatschen und Kennenlernspielen war der **Einstieg in das neue Kindergartenjahr** ein leichtes Spiel.

Die Vorschulkinder sind schnell in ihre neue Rolle geschlüpft und konnten es gar nicht erwarten, die somit verbundenen Aufgaben zu übernehmen. Die **Webteppiche**, die ein Bestandteil der Vorschulübungen sind, sind schon fast zur Hälfte gewebt und unser Ziel bis Weihnachten fertig zu sein, erreichen wir schon um Einiges früher. Unsere Mittelkinder kümmern sich rührend um die „Neuankömmlinge“, sie wissen es noch ganz genau, wie es bei ihnen war, im vergangenen Jahr. Schön, wenn alle zusammen helfen.



In der zweiten Kindergartenwoche stiegen wir in das Thema **„Ernte“** ein. Welches Kind hat zu Hause im Garten was angebaut und kann nun ernten, was wurde bereits geerntet? Gemeinsam durften die Kinder im Morgenkreis einen „Erntekreis“ legen. Obst und Gemüse wurde besprochen und natürlich was man daraus herstellen kann. So durften die Vorschulkinder ziemlich bald ihren ersten Ausflug zur **Traubenernte** machen. Bei Frau Hiebl pflückten die Kinder blaue Trauben um daraus rotes Traubengelee herzustellen. Im Kindergarten wurde der Entsafter erklärt und dann ging das Geleekochen auch gleich los. Ein wunderbar leuchtend roter Traubensaft lief aus dem Gerät und die Kinder durften aus sicherer Entfernung zusehen. Das Gelee wurde in kleine Gläschen abgefüllt und an die Einladung zum Erntedankfest angehängt. Eine Probierprobe für zu Hause. Für die kommende Herbst- und Winterzeit wurden größere Gläser verwendet und alle



freuen sich darauf, das Gelee zur Brotzeit zu naschen.

Natürlich braucht man dazu **Semmeln**, die die Kinder selbst gebacken haben. Das war unsere „Körnersonne“. Wer wollte, half beim Abwiegen der unterschiedlichen Mehlsorten. Alle Kinder konnten anschließend mit großem Kraftaufwand feste den Teig kneten, bevor er zugedeckt wurde und ruhen durfte. Tatsächlich hat er sich verdoppelt und es war genügend Teig für jedes Kind da, um seine eigene Semmel zu formen. Nachdem wir die Semmel im warmen Wasser kurz „gebadet“ hatten, suchte sich jedes Kind aus, welche Körner auf die Semmel durften. Die Auswahl bestand aus Sonnenblumen- und Kürbiskernen, Leinsamen oder Sesam oder aus einer Mischung aller vier Sorten. Einmal in die Körner getaucht und in die Form der Sonne gelegt durften die Semmel ins Backrohr und der warme Duft waberte bald durch unseren Kindergarten. Nach dem Abkühlen der Semmel naschte jedes Kind sein eigenes Gebäck mit Butter und Traubengelee. Mhh, köstlich!



Eine weitere **Körnersonne** haben wir für unser Erntedankfest gebacken und freuen uns schon sehr darauf, die Eltern am feinen Geschmack teilhaben zu lassen.



Ein weiteres Highlight aus eigener Herstellung waren unsere **Apfelchips**. Fein gehobelt mit Unterstützung der Erzieher, wurden die dünnen Apfelringe einzeln auf Backbleche gelegt und einige Zeit in den Öfen getrocknet. Mit so einem intensiven Apfelgeschmack haben wir gar nicht gerechnet – und wie das knusperte und knackte, einfach lecker! Natürlich lernten wir dazu das Lied „In einem kleinen Apfel“ und auch das Bilderbuch „Das Apfelmännchen“ und das Apfelmäuschen“ durften nicht fehlen.

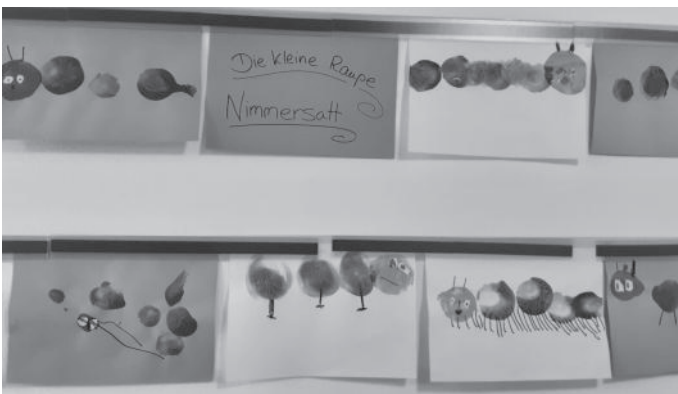




Auch die **Tiere im Herbst** durften am Gabentisch nicht fehlen und so gingen wir näher auf die Lebensgewohnheiten der **Igel** ein. Viele Kinder haben in ihren Gärten den stacheligen Gesellen und so hatten wir schöne Gespräche und Erzählungen von diesem Tier. Fensterbilder mit Igel entstanden. Auch plastisch formten wir aus lufttrocknendem Ton den Körper und für die Stacheln sammelten wir Kastanienschalen und Bucheckern und setzten diese dem Igel auf den Rücken.

Eines Tages weckte eine wunderschöne grüne Raupe unsere Aufmerksamkeit, sie wurde beobachtet und wir hörten aufmerksam die Geschichte „**Die kleine Raupe Nimmersatt**“.

Mit Luftballonstempeln druckten wir die Raupe nach und machten somit Lesezeichen für unsere Vorschulbücher daraus. Um die Einmarker „haltbar“ zu machen, wurden sie laminiert.



Natürlich durfte die echte grüne Raupe zurück in den Garten, um in Freiheit zu leben und sich zu entfalten. Zur Brotzeit durften die Kinder eigene Raupen aus blauen und grünen Trauben aufspießen, um sie zur Nachspeise zu vernaschen.

Wer im Herbst natürlich nicht fehlen darf, ist der große, dicke **Kartoffelkönig**. Fühlen, riechen, betrachten. Ein wichtiger Bestandteil bei dem Angebot über diese Knolle. Wo und wie wächst sie? Aus einer Kartoffel, die man im Frühjahr setzt, wachsen über den Sommer bis in den Herbst viele neue Kartoffeln, dass sie reif sind, erkennt man am Kraut, das braun und welk wird. Dann ist es wie eine Schatzsuche, wenn man in der Erde viele Kartoffeln - und darunter vielleicht auch einen Kartoffelkönig findet. Das Märchen vom guten alten Kartoffelkönig mit der Kartoffelkiste im Keller der Großmutter, mit dem Hasen Langohr, dem Wildschwein Grunznickel, der Hexe Tannenmütterchen, denen der Kartoffelkönig allen davon rollt, bis zu den armen Kindern im Wald, denen er in das Körbchen springt, um daraus einen großen, fetten Reibekuchen zu backen, das kann gar nicht oft genug erzählt und gehört werden.



Auch **mit Kartoffeln** kann man **drucken**. Weil es sich aber hierbei um ein Nahrungsmittel handelt, verwenden wir dafür nur zwei Kartoffeln. Die Kinder kennen inzwischen die Pflanze der Kartoffel und wie sie in der Erde wächst, und dürfen nun selbst mit Wachsmalkreiden und Kartoffeldruck gestalten. Tolle Drucke entstehen und es sind die ersten Kunstwerke in unserer **Bildergalerie**.

Ganz nach unserem Gedicht „Guten Tag Herr Gärtnersmann, haben Sie Lavendel? Rosmarin und Thymian und ein wenig Quendel?...“ haben wir in unserem Kräuterbeet frische Kräuter geerntet, um sie zu trocknen und eigenes **Kräutersalz** herzustellen. Die ersten Kräuter hängen bereits im Gruppenzimmer und verströmen dabei ihren Duft von Rosmarin, Thymian, Maggikraut und Salbei.

In den vergangenen Tagen haben sich die Hänsel und Gretel allesamt immer wieder im Turnzimmer getroffen und **gemeinsam gesungen** wie zum Beispiel „Ich bin da, das ist wunderbar“, „Der Bäcker hat ein Mühlenhaus“, „In einem kleinen Apfel“, das Fingerspiel vom Igel gesprochen und das Erntedanklied „Wenn wir unsere Gaben bringen“ durfte keinesfalls fehlen. Zugleich war das auch unsere Probe für das **Erntedankfest Anfang Oktober**, das wir gemeinsam mit unseren Eltern gefeiert haben. Ein reich gedeckter Gabentisch wartete nach der Aufführung auf alle. An einer langen Tafel feierten wir ein geselliges Beisammensein und gegenseitiges Kennenlernen.



**Vielen Dank all unseren fleißigen Helfern, die zum Gelingen eines schönen Buffets beigetragen haben!**





Der  
**Edlinger Gmoa-Kalender**  
geht in sein viertes Jahr!

**2024**

Wenn Sie Wünsche oder Anregungen zur vierten Auflage für uns haben, so senden Sie eine E-Mail an:

**n.bauer-schaefer@t-online.de** oder  
**Wolfgang\_Baumann@kabelmail.de**

Wir freuen uns darauf! Herzlichst – Ihre ÜWG

## Elternbeirat Hänsel und Gretel

### Neuer Elternbeirat vom Gemeindekindergarten

Wie in jedem Jahr wurde auch dieses Jahr beim ersten Elternabend des Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel wieder ein neuer Elternbeirat gewählt.



Von links: Claudia Jäger, Evi Erdödi, Karin Tolle, Sandra Schmid, Julia Cornelissen, Andrea Gruber, Sabine Strobel  
(nicht im Bild: Silvia Hiller)

Wir, der Elternbeirat, verstehen uns als Vertretung aller Eltern und Kinder und nehmen gerne Wünsche, Anregungen und Kritik entgegen. Wir können als Sprachrohr zwischen Eltern und Kindergarten wirken.

Ganz besonders freuen wir uns darauf, das Kindergarten Team bei der Organisation von Festen und Veranstaltungen unterstützen zu können.

*Wir wünschen allen Kindern ein aufregendes und tolles Kindergartenjahr und freuen uns auf die gemeinsame Zeit!*

Euer Elternbeirat vom Hänsel und Gretel Kindergarten

## Kinderhaus Schatztruhe

### Ein neues Jahr in der Schatztruhe

Viele neue Gesichter sind seit September in der Schatztruhe zu sehen. Nicht nur bei den kleinen, sondern auch im Team. Wir begrüßen recht herzlich Peggy Ratzisberger bei den Bernsteinen und Johanna Kratzel und Heidi Helmlinger bei den Saphiren. Die Eingewöhnungen sind größtenteils abgeschlossen und in den Gruppen werden erste Projekte zum Thema Apfel, Kartoffelkönig oder Herbst gestartet. Für das kommende Kita-Jahr haben wir das Jahresmotto „In 211 Tagen um die Welt“ gewählt. Alle Kinder, egal ob Krippe oder Kindergarten, werden die kommenden Monaten verschiedene, interessante und spannende Themen dazu erforschen.

Auch ein erster Ausflug fand bereits statt. Die Vorschulkinder konnten Ende Oktober das Kinderkonzert „Karneval der Tiere“ im Krippnerhaus besuchen. Wie immer war die Aufführung vom musikalischen Team um Yume Hanusch ein voller Erfolg und die Kinder mit Begeisterung dabei.

Mit Freude erwartet wird nun auch unser Martinsfest – mehr davon können Sie in der nächsten Ausgabe des Gemeindeblattes lesen.

Bereits Ende September wurde, im Rahmen des ersten Elternabends, ein neuer Elternbeirat durch die Elternschaft gewählt.



Oben von links: Alexander Rehwald, Ute Mayer, Julia Berndt  
Unten von links: Robert Paustian, Marina Richard, Katharina Sporbeck

***Wir freuen uns auf eine gute, produktive Zusammenarbeit mit euch!***



## ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
**Donnerstag, der 16.11.2023**



## November 2023

- Mi. 01.11.** hl. Messe zu Allerheiligen  
Andacht u. Gräbersegnung
- Do. 02.11.** Allerseelengottesdienste mit Gedenken der  
19:00 Uhr Verstorbenen des vergangenen Jahres
- Fr. 03.11.** 3. Königskettenschießen mit Proklamation  
19:00 Uhr der Schützenkönige in Staudham  
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 06.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14:30-15:30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 06.11.** Yogalates am Abend im Krippner-Haus  
18:30-20:30 Uhr (VHS Fr. Sachseder)
- Mo. 06.11.** Gemeinsames Stricken im Krippner-Haus  
18:00-21:00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 07.11.** Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14:00-16:00 Uhr (Kaffeekranz'1-Team)
- Di. 07.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17:00-18:30 Uhr (VHS Fr. Riechert)
- Di. 07.11.** PhysioFlowYoga by Martina  
18:45-21:30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)
- Mi. 08.11.** Progressive Muskelentspannung  
09:00-10:30 Uhr im Krippner-Haus  
(VHS-Wasserburg Fr. Baumann)
- Mi. 08.11.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
14:00 Uhr (Edlinger Frauengemeinschaft)
- Do. 09.11.** Herbstversammlung im Saal des  
20:00 Uhr Krippner-Hauses (Obst- u. Gartenbauverein  
Edling e.V.)
- So. 12.11.** Hobbykünstlermarkt in der Mensa der  
10:00-17:00 Uhr Schule Edling (Fr. Hoppenstedt)
- So. 12.11.** *Attel/Edling:* Volkstrauertag  
mit Gedenken am Kriegerdenkmal
- Mo. 13.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14:30-15:30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 13.11.** Yogalates am Abend im Krippner-Haus  
18:30-20:30 Uhr (VHS Fr. Sachseder)
- Di. 14.11.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen  
14:00-16:00 Uhr mit Behinderung und alle, die gerne  
spielen • im Krippner-Haus (Fr. Frantz)
- Di. 14.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17:00-18:30 Uhr (VHS Fr. Riechert)
- Di. 14.11.** PhysioFlowYoga by Martina  
18:45-21:30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)
- Mi. 15.11.** Progressive Muskelentspannung  
09:00-10:30 Uhr im Krippner-Haus  
(VHS-Wasserburg Fr. Baumann)

- Mi. 15.11.** CSU-Stammtisch beim „Amedeo“  
19:00 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 16.11.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14:00-16:00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 16.11.** Gemeinderatssitzung im Rathaus  
19:00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 18.11.** *Edling:*  
19:00 Uhr hl. Messe der Vereinsgemeinschaft  
Edling/Steppach
- Mo. 20.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14:30-15:30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 20.11.** Yogalates am Abend im Krippner-Haus  
18:30-20:30 Uhr (VHS Fr. Sachseder)
- Di. 21.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17:00-18:30 Uhr (VHS Fr. Riechert)
- Di. 21.11.** PhysioFlowYoga by Martina  
18:45-21:30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)
- Mi. 22.11.** Bürgerversammlung der Gemeinde Edling  
19:30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Do. 23.11.** Stammtisch im „Genussladerl“  
19:30 Uhr (ÜWG Edling)
- Do. 23.11.** öffentliche Mitgliederversammlung  
20:00 Uhr im Gasthof Staudham (UBG Edling)
- Do. 23.11. bis Edling:**  
**So. 26.11. Bücherausstellung im Pfarrheim**
- Sa. 25.11.** Seniorentanz im Krippner-Haus (Fr. Heinz,  
09:30-16:30 Uhr Bundesverband Seniorentanz e.V.)
- Mo. 27.11.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14:30-15:30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 27.11.** Yogalates am Abend im Krippner-Haus  
18:30-20:30 Uhr (VHS Fr. Sachseder)
- Di. 28.11.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17:00-18:30 Uhr (VHS Fr. Riechert)
- Di. 28.11.** PhysioFlowYoga by Martina  
18:45-21:30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)
- Mi. 29.11.** Progressive Muskelentspannung  
09:00-10:30 Uhr im Krippner-Haus  
(VHS-Wasserburg Fr. Baumann)

### Fahrdienst

Zuverlässiger Herr fährt  
ältere Personen zum Einkaufen, Arzt,  
Kaffeetrinken, Spazieren u.v.m.  
(im näheren Umkreis von Edling).  
Entgelt nach Vereinbarung.

Tel. 0151 - 54925288

### Einladung zum

**Rehessen Edling Süd und Nord  
am Samstag, 28.10.2023 um 19.30 Uhr  
im Krippnerhaus.**

### Rehessen Jagdrevier Steppach

**Das Rehessen findet statt am  
17.11.2023 um 19:30 Uhr  
im Wirtshaus Esterer in Zellerreit**

**Eingeladen sind alle Jagdgenossen mit Partner.**

Es freuen sich auf Euer Kommen die Jagdpächter  
Michael Haas und Michael Pfeifer

### Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.

## Einladung zur Herbstversammlung

des Obst- und Gartenbauvereins Edling



**am Donnerstag, 09. November 2023  
um 20:00 Uhr  
im Krippnerhaus**

Liebe Gartenfreunde,

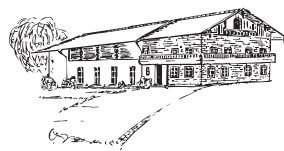
zur Herbstversammlung des Obst- und Gartenbauvereins laden wir alle Mitglieder und am Verein interessierte Gartler recht herzlich ein.

Als Referenten konnten wir den Pomologen Georg Loferer gewinnen, der zum Thema: „Alte Apfel- und Birnensorten“ spricht.

*Bereits ab 19.30 Uhr gibt es Gutes aus der Küche.*

Wir hoffen auf Ihr Interesse und freuen uns  
über zahlreichen Besuch

die Vorstandschaft



## Strick - Hoagarten

*Herzliche Einladung  
zu unserem Hoagarten*

**am Mittwoch den 8. November 2023,  
um 14:00 Uhr im Krippnerhaus.**

Neue Besucherinnen sind herzlich willkommen.

Auf Ihr Kommen freut sich  
*das Hoagarten-Team!*

### Sozialer Arbeitskreis Edling

## Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zu einem weiteren vergnüglichen Spielnachmittag  
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen,  
laden wir am

**Dienstag, den 14. November 2023  
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

**ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.  
Eigene Spiele können mitgebracht werden.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler  
sind herzlich willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Nachmittag  
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.



**Frau Herta Bacher**



Kard.-Faulhaber-Str. 20



zum

*80. Geburtstag*



am 29.11.2023



Sozialer Arbeitskreis Edling



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am  
**Donnerstag, den 16. November 2023**  
sind alle recht herzlich ins Krippnerhaus eingeladen.

**Beginn: 14:00 Uhr.**

**An diesem Nachmittag erwarten wir unseren  
Bürgermeister, Herrn Mathias Schnetzer.**

Fragen, Wünsche und Anregungen können  
an den Bürgermeister gerichtet sowie  
Wünsche und Anregungen vorgebracht werden.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen.

**Das Seniorenteam**



### Termine Seniorengymnastik im November 2023

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippner-Haus

**Montag, 06.11.2023, Montag, 13.11.2023,  
Montag 20.11.2023 und Montag, 27.11.2023**

Wer sich unter Gleichgesinnten bewegen  
möchte, ist herzlich willkommen.

Theaterausflug

## Theaterfreunde aufgepasst -

→ **Heuer wieder Theaterfahrt** ←  
**zum Landstorfer-Ensemble nach München!**

Das tv-bekannte Landstorfer-Ensemble spielt heuer wieder  
eine neue Uraufführung, den "Lumpenhunderter".

Ausflug **am Sonntag, 19.11.2023**  
**zur Nachmittagsveranstaltung.**

Kostenbeitrag für Bus und Eintritt pro Person ca. 45,00 €.

Infos und Anmeldung bei Jakob Holzhammer,  
bitte möglichst per Mail: [JakobHolzhammer@web.de](mailto:JakobHolzhammer@web.de)

Tel.: 08076 / 8870801 (abends) oder 0170 / 5162411  
(auch WhatsApp & Signal)

Kunst in der Filzen



**Samstag, 25.11.  
20 Uhr**

## Café del Mundo

...das sind die beiden Ausnahmegitarristen Jan Pascal und  
Alexander Kilian.

Ihre gemeinsame Hingabe für die Flamenco-Gitarre ist das  
Fundament für tief inspirierte, immer neue Klänge und  
Melodien. Ihre Live-Auftritte – es sind Zehntausende  
Konzertbesucher jährlich – sind ein mitreißender Dialog  
zweier begnadeter Virtuosen, die aus der Tradition des  
Flamenco schöpfen, sie aber mit ihrer eigenen Handschrift  
versehen – intensiv, explosiv und magisch!

Mit dem Album „Winterhauch“, wie auch eine Gegend am  
östlichen Rande des Odenwaldes genannt wird und Heimat  
der Künstler ist, führen sie den Hörer in eine Welt der Stille  
und Einkehr, lassen alte Sagen erklingen und neue Sphären  
erahnen. Man folgt den Flamenco-Gitarren atemlos.....

Nach zwei Absagen wegen Corona sind Café del mundo  
endlich in Pfaffing!

**Wann:** Samstag, 25.11.2023, 20Uhr, Einlass: 18:45 h

**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum  
83539 Pfaffing Schulstr.5

**Eintritt:** 25€ Kartenreservierung über  
Tel. 08076/886040 oder E-Mail  
[info@kunst-in-der-filzen.de](mailto:info@kunst-in-der-filzen.de)

**Tischreservierung ab 4 Personen**  
Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing

**Bewirtung durch die Küche des Veranstalters**

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)



# KantenRoller®



**DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE im DJK-SV EDLING**

# Wintersport Flohmmarkt



# Edling SA 11.11.

# Sportheim Lindenpark

**B304, Ausfahrt Gewerbegebiet Sonnenpoint**

Anlieferung der Ware: 10:00 bis 11:00 Uhr

Verkauf der Ware: 12:00 bis 13:00 Uhr

Abrechnung bzw.

Waren-Abholung: 14:30 bis 15:30 Uhr

Bitte halten Sie diese Zeiten unbedingt ein.

Zu alte oder beschädigte Ware kann nicht angenommen werden.

Nicht abgeholtes Geld aus Verkauf sehen wir als Spende an.

**Sie liefern an,  
wir verkaufen für Sie**  
(keine gewerblichen Händler)

**Kurs-Infostand  
Aktuelles Programm  
Kurs-Anmeldung**

**kantenroller.de – djksvding.de**

Organisation: Tel. 08071/93618; kontakt@kantenroller.de





# SPORT - REPORT

## Edlinger Stockschützen



v. links: Harry Heinze, Ferdl Schober, Bürgermeister Matthias Schnetzer, Georg Bürzer, Peter Nebl

### Stockturnier um den Gemeindepokal am Sonntag, 24. September 2023

Heuer konnten sich bei schönem Herbstwetter die „Stockschützen Oldies“ den Gemeindepokal sichern.

Zum Stockturnier um den Gemeindepokal hatten sich 14 Mannschaften angemeldet, die in zwei Gruppen starteten. (9.00 Uhr und 13.00 Uhr).

Vormittags setzten sich die Stockschützen Oldies mit 10:2 punktgleich mit der Mannschaft Tschugbar 1, jedoch mit einem Stockpunkt mehr ganz knapp durch.

Die Männer des Teams Tschugbar 2 erreichten den dritten Platz mit 8:4 Punkten, gefolgt vom Kirtaverein 1, der Vorstandschaft des DJK-SV, Fa. Adler und Elektropark Weiß.

In der Nachmittagsgruppe gewann die FFW Edling mit 11:1 Punkten, vor den Hobbyschützen mit 10:2 Punkten. Die FFW Steppach erreichte den 3. Platz mit 9:3 Punkten, gefolgt von der Veteranen- und Reservistenkameradschaft, den Keglern, den Edlinger Schützen, sowie dem Kirtaverein 2.

In den beiden ersten Finalspielen, die von den zahlreichen Zuschauern interessiert verfolgt wurden, setzten sich die "Oldies" souverän mit 10:1 gegen die Hobbyschützen durch, die Feuerwehrler gewannen mit 6:3 Punkten gegen die Tschugbar 1.

Im Endspiel um den Pokal hatten die Männer der Feuerwehr keine Chance gegen die Stockschützen Oldies, die das Spiel mit 8:1 Punkten beenden konnten.

Bei der anschließenden Siegerehrung im Sportheim „Amedeo“ wurde der Gemeindepokal von Bürgermeister Matthias Schnetzer an die glücklichen Sieger Harry Heinze, Peter Nebl, Ferdl Schober und Georg Bürzer überreicht.

Abteilungsleiter Werner Eß bedankte sich bei allen Mannschaften für die Teilnahme und das faire Schießen. Jeder Teilnehmer erhielt einen Verzehrpokal.



FFW Edling



TschugBar 1 beim Aussetzer



Der Kirtaverein war nach längerer Zeit wieder dabei.



Die Vorstandschaft des DJK-SV



# SPORT - REPORT

## DJK-SV Edling

### Jahreshauptversammlung beim DJK SV Edling

*Anwesenheitsrekord bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung in Edling Ende September*

Am 22. September fand die Jahreshauptversammlung des DJK SV Edling statt. Neben allen Mitgliedern, wurden auch Freunde und Gönner des Gesamtvereins, recht herzlich eingeladen. Am Ende waren es **über 120 anwesende Personen**, ein absoluter Rekord, der das große Interesse unserem Sportverein widerspiegelt.

Nach einer kurzen **Begrüßung des 1. Vorstands Klaus Weiß** im netten Ambiente des Krippnerhauses, führte der **2. Vorstand Matthias Adler** die anwesenden Gäste durch die Programmpunkte.

Tagesordnungspunkte waren hierbei:

*Begrüßung, Berichte der Abteilungen, Bericht Kasse und Vorstand und die verdienten Ehrungen langjähriger Mitglieder des Vereins.*



Begrüßung durch 1. Vorstand Klaus Weiß

Klaus Weiß begrüßte die zahlreich erschienenen Gäste. Hier freute es die DJK'ler besonders, dass Edlings 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer, der 2. Bürgermeister Jakob Berger, sowie die 3. Bürgermeisterin Nicole Bauer-Schäfer zu den Anwesenden gehörten. Ebenfalls wurde Martin Götz, DJK-Präsident des Verbandes München und Freising und Diakon Michael Bichler, zur Freude aller, begrüßt. Des Weiteren befand sich der Stadtrat und Sportreferent der Stadt Wasserburg Markus Bauer unter den Gästen. Nach dem Gedenken an die verstorbenen Mitglieder übernahm der 2. Vorstand Matthias Adler und legte mit seiner gewohnten Lockerheit los.



2. Vorstand Matthias Adler führte durch den Abend.

Es ging direkt über in die **Berichte der einzelnen Abteilungen**.

14 Abteilungsleiter/-innen aus den Bereichen Jugendfußball, Herrenfußball, AH-Fußball/Boccia, Kinderturnen, Kantenroller, Schiedsrichter, Badminton, Kantenroller, Damen-Gymnastik/Spinning, Tanzsport, Kegeln, Stockschißen und Volleyball berichteten hier aus ihren Sparten. Dabei konnten sich die Gäste über die Geschehnisse des vergangenen Jahres ein eigenes Bild machen.

Bei allen Berichten kam deutlich hervor, dass auch der DJK SV aus Edling mit vielen Herausforderungen zu kämpfen hat.

Dennoch blicken alle Abteilungsleiter zuversichtlich in die nahe Zukunft und werden zusammen alle Kräfte bündeln, um auch weiterhin den vielen Mitgliedern ein breites Spektrum an Angeboten anbieten zu können.





# SPORT - REPORT



Kassenbericht Armin Dörringer

Armin Dörringer, der seit Jahren die finanziellen Belange des Vereins als Kassier lenkt, gab Einblicke in „die Kasse“ des Vereins. Hier darf wie schon im Vorjahr festgestellt werden, dass der DJK SV Edling auf gesunden Füßen steht.

Nach dem **Kassenbericht** wurde die Vorstandschaft einstimmig via Handzeichen entlastet.

Danach folgte noch einmal der 1. Vorstand Klaus Weiß mit ein paar Worten an die Anwesenden. Klaus Weiß leitet seit nunmehr 45 Jahren die Geschicke des Vereins an vorderster Front und wird im kommenden Jahr den Staffelstab an Matthias Adler abgeben. Wie man den 1. Vorstand kennt, richtete er sich mit anerkennenden Worten und Dankbarkeit an die **Mitglieder, Trainer, Übungsleiter/-innen und alle Helfer. All diese tragen dazu bei, dass es den DJK SV Edling in der Form gibt.**

Beim letzten Tagesordnungspunkt wurden unsere treuesten Mitglieder geehrt. Es fanden **Ehrungen der Mitglieder** statt, die seit 25 Jahren, 40 Jahren, 50 Jahren (Bernhard Beck und Ernst Sterzig) oder gar 60 Jahren (Thomas Anzenberger und Franz Huber) Mitglieder des Vereins sind. Das macht uns unglaublich stolz und wir zollen ihnen einen großen Respekt und herzlichen Dank für diese unglaubliche Vereinstreue!



Ehrungen 50 Jahre ( Ernst Sterzig und Bernhard Beck)

Abschließend kann man von einer positiven und bestens organisierten Jahreshauptversammlung sprechen, die mit einem neuen Anwesenheitsrekord stattgefunden hat.

**Ein großer Dank dem gesamten Bewirtungsteam und allen anderen, die organisatorisch zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.** Ebenso erwähnenswert, dass Essen war nicht nur schnell auf den Tischen, sondern hat wie zu erwarten sehr lecker geschmeckt.

**Ebenso ein großer Dank an alle erschienenen Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins. Ohne euch wäre das Vereinsleben und auch Abende wie dieser nicht möglich. Danke!**

Wir sehen wieder im nächsten Jahr.

Bericht: Christian Wittmann



Ehrungen 60 Jahre (Thomas Anzenberger, Franz Huber nicht auf dem Foto)



Die zahlreichen Teilnehmer der JHV 2023



# SPORT - REPORT

## Volleyball

### Mixed-Team gelingt Sensation

Es war der Saisonauftakt für die Mixed-Volleyballer des DJK-SV - und diese erste Partie hatte es in sich. Zu Gast in der Schulturnhalle war der Vorjahresmeister SSV Töging. Das Team aus dem Landkreis Altötting gab in der gesamten Saison 2022/2023 nur drei Sätze an die gegnerischen Teams ab. Die Gäste also klarer Favorit vor der gelben Wand am Montagabend.

Zwar startete Edling aufgeweckt in Spiel eins, doch gingen recht schnell beide Sätze an das Auswärtsteam - 0:2. Die nun folgende Aufholjagd war mehr als spektakulär und hätte vermutlich auch Eintrittsgeld gerechtfertigt. Die Gelb-Schwarzen steigerten sich enorm und ließen Töging in Satz 3 und 4 nicht den Hauch einer Chance. Auf sensationelle Weise glich Edling zum 2:2 aus und erzwang so den Entscheidungssatz, welcher nur bis 15 gespielt wird.

Im Tie-Break zeigte der Meister wieder seine ganze Klasse und Routine und konnte mit 15:9 zwei Punkte nach Töging heimbringen. Für Edling bedeutet das knappe 2:3 gleich den ersten Punkt im ersten Spiel der Saison. Eine grandiose Leistung wurde also mit Zählbarem belohnt.

Nach dem Auswärtsspiel in Tüßling (nach Redaktionsschluss), warten im November zwei weitere Heimspiele in der Edlinger Schulturnhalle.

Am 6. November gastiert der SV Aschau in der Edlinger Schulturnhalle, zwei Wochen später, am 20. November, empfängt der DJK-SV den TV Altötting I. Die Volleyball-Abteilung freut sich über Unterstützung. Spielbeginn ist jeweils um 20 Uhr, der Eintritt ist selbstverständlich frei.



Daumen hoch für einen Punkt:  
Das Edlinger Mixed-Team ärgert den Meister der Vorjahre.

## Mädels aufgepasst!!!

Die Abteilung *Volleyball* des DJK-SV Edling bietet



jeden Montag  
von 18:00 Uhr - 19:30 Uhr ein



### Training für Mädchen zwischen 11 – 17 Jahren

in der Edlinger Schulturnhalle an.  
Komm einfach zu einem Schnuppertraining vorbei!



*Wir freuen uns auf Euch.*



Bei weiteren Fragen meldet euch gerne bei  
Alina Albert (0176-84870740) oder bei Magda Huber (0176-88122121).



# SPORT - REPORT

## Aerobic/Damengymnastik



Sportangebot / Übungsstunden  
**AEROBIC UND DAMENGYMNASTIK**  
Edling/Reitmehring

### Montagsgruppe-Turnhalle Edling

von 20:00 Uhr bis 21:15 Uhr  
Leitung: Langer, Renate und Schober, Franziska

### Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

von 20:00 Uhr bis 21:15 Uhr  
Leitung: Frantz, Traudi und Schäfer, Anni

### Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle

von 20:00 Uhr bis 21:00 Uhr  
Leitung: Schrank, Frieda

### Mittwochs-Aerobic-Gruppe-Turnhalle Edling

von 19:30 Uhr bis 20:30 Uhr  
Leitung: König, Johanna und Scholle, Bettina

**Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz,  
Tel. 08071/4885.**

**Alle Damen, die Freude an Bewegung mit Musik  
haben, sind bei uns herzlich willkommen.**

**Schnuppern in den einzelnen Gruppen  
ist jederzeit möglich.**

## Kegeln



**Kegelabteilung  
sucht dringend  
Verstärkung!**



**- Kegeln ist Spitze! -**

Die Kegelabteilung des DJK-SV Edling startet im Oktober in die Saison 2023/2024. Die Spielpläne sind bereits veröffentlicht und können auf der Homepage der Kegelkreistrunde Ebersberg/Edling eingesehen werden.  
<https://www.kegelkreistrunde.de>

Die Kegelabteilung des DJK-SV Edling - [www.djksvedling.de/sportarten/kegeln/](http://www.djksvedling.de/sportarten/kegeln/) - gibt es schon seit 1981. Wir spielen mit derzeit zwei Mannschaften. Jedes Jahr findet von Oktober bis März die Meisterschaft der hervorragend organisierten Kegelkreistrunde Ebersberg/Edling statt. Die A-Klassen Mannschaft macht 60 Schub und die Kreisliga-Mannschaft kämpft mit 100 Schub Woche für Woche um die Meisterschaft, mit Gegnern aus dem näheren geografischen Umfeld. Ein Mannschaft besteht aus vier Kegler/-innen. Kegeln ist kein Kraftsport, sondern ein Verbund aus Technik, Kondition und Konzentration. Es werden in dieser Meisterschaft und darüber hinaus, bis hin zu überregionalen Wettbewerben hochklassige Leistungen abgerufen. Das Wirtshausklichee des Kegeln kann man nur auf das Gesellschaftskegeln beziehen, nicht aber auf diesen schönen Vereinssport.

### **Wir suchen dringend Verstärkung!!!**

*Sollten wir Dein Interesse geweckt haben und Du glaubst, dass Dir dieser Sport Spaß machen könnte und Du suchst eine sportliche Herausforderung unter Wettkampfbedingungen, dann melde Dich doch ganz unverbindlich zu einer Trainingseinheit bei unserem Abteilungsleiter Bernhard Beck unter Telefon 08071 50809.*

*Wir freuen uns auf Dich!*

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:  
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Mühle-Verlag

Verantwortlich für die einzelnen Beiträge sind die jeweiligen Vereine oder Einrichtungen.

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg

Verteilung an alle Haushalte im Gemeindegebiet





## A-Junioren

### Vier Punkte aus den ersten drei Spielen A-Junioren spüren die Härte in der Kreisklasse

Eine gelungenen Punktspielauftritt in der Kreisklasse 1 feierte unser **A-Junioren-Team** des Trainergespanns Alex Brummer und Robert Huber.

Nach einer intensiven und guten Vorbereitung mit beachtlichen Ergebnissen gegen einige Kreisliga-Teams gingen unsere Burschen hochmotiviert in die erste Pflichtspielaufgabe. Bei herrlichen Herbstwetter im Ebrachstadion entwickelte sich von Anfang an ein gutes und kampfbetontes Spiel.

Die kompakt und gut kombinierenden Gäste hatten den besseren Start und gingen in der 10. Minute 1:0 in Führung. Unser A-Junioren-Team kämpfte sich langsam ins Spiel und kam nach einer Ecke in der 23. Minute durch Nick Greschner zum Ausgleichstreffer. Jetzt wankte das Spiel hin und her - aber wieder waren die Gäste am Zug und erhöhten in der 35. Minute auf 2:1. So ging es auch in die Halbzeitpause. Und schon in der 50. Minute kam der nächste Nackenschlag für Edling, denn der Gast erhöhte zum 3:1. Doch unsere Burschen bäumten sich nochmals auf und kamen in der 55. Minute durch Daniel Färber per Freistoß aus 35 m zum 2:3 Anschlusstreffer, Edling blieb weiter am Drücker und schon in der 57. Minute gelang Theo Golla der 3:3 Ausgleich.

In einem weiterhin sehr ausgeglichenen Spiel gab es bis in die Nachspielzeit Chancen auf beiden Seiten, um das Spiel zu entscheiden - aber keinem der beiden Teams gelang der Lucky-Punsch. Als alle schon mit dem Unentschieden gerechnet hatten, schlug Theo Golla in der 95. Minute zu und schoss zum vielumjubelten Siegtor zum 4:3 ein - sofort danach war dann Schluss.

Mit einer tollen Moral gelang es, ein fast schon verlorenes Match für sich zu entscheiden, was anschließend auch kräftig gefeiert wurde.

Zum zweiten Punktspiel reiste unser **A-Junioren-Team** guten Mutes nach Oberndorf. Dort trafen wir auf eine äußerst kampfstärke und kompromisslose Heimelf - zudem schlichen sich in unser Spiel brutale Fehler ein.

So zögerte unsere Keeper bereits in der ersten Minute bei einer Rückgabe zu lange und der Heim-Stürmer drückte zum 1:0 für Oberndorf ein. Auch dem 2:0 in der 23. Minute ging ein krasser Abwehrfehler voraus. Als Luis Greschner in der 32. Minute den Anschlusstreffer erzielte, keimte nochmals Hoffnung auf - aber mit einer viel zu laschen Einstellung an diesem Tag war nichts zu holen. Die Gastgeber spielten weiter konsequent und erhöhten bis auf 6:1. Kurz vor Schluss konnte Luis Greschner noch den zweiten Ehrentreffer erzielen.

Im nächsten Heimspiel im Ebrachstadion war dann die SG Albaching/Forsting-Pfaffing/Steinhöring zu Gast. Unsere Burschen gingen von Anfang konzentriert in die Partie und waren die spielbestimmende Mannschaft in Halbzeit eins - aber trotz guter Möglichkeiten wollte

einfach kein Tor gelingen. Das gleiche Bild in Abschnitt zwei. Edling kombiniert gefällig - aber der letzte entscheidende Pass kommt nicht an. So lief das Spiel bis zur 85. Minute immer auf ein Tor, und dann passierte es wie immer im Fußball, wenn man seine Chancen nicht nutzt. Bei einem Freistoß der Gäste ist sich die Abwehr nicht einig und der Ball flutscht zum 1:0 für die SG ins Tor. Kurz geknickt rafften sich unsere A-Junioren nochmals auf und fighteten um den verlorenen Punkt. Kurz vor Schluss wurde die Moral belohnt. Die letzte Aktion des Spiels. Bei einer Ecke für Edling waren 21 Spieler im Gästestrafraum und Niki Greschner schob den Ball aus dem Gewühl zum vielumjubelten Ausgleich ins Netz.



Unsere A-Junioren mit Ihrem Trainern Alex Brummer und Robert Huber

## Boccia



### Martin Glas

ist der neue Edlinger Boccia-AH-Meister  
und gewinnt das Jubiläumsturnier

Zum 10. Mal wurden am Freitag, den 29.09.2023 die Boccia-AH-Meisterschaften um den „King of Boccia“ - Wanderpokal auf der Boccia-Anlage in Edling ausgetragen. Auf der von **Martin Glas** bestens präparierten Boccia-Bahn im Ebrachstadion traten 20 Edlinger AH-Fußballer an, um ihren „King of Boccia“ zu ermitteln.

Für den erkrankten Heinz Linner organisierte **Jochen Willems** hervorragend den sportlichen Ablauf und die Edlinger Fußball-Oldies erfreuten sich an dem Wettkampf mit der Boccia-Kugel.

Im Spielmodus zwei gegen zwei, mit wechselnden Partner, wurden pro Spiel vier „Kehren“ mit jeweils zwei Kugeln pro Mann ausgetragen. Gespielt wurden sechs Runden - und am Ende zählten die Punkte für jeden einzelnen.

Dabei verlief das gesamte Turnier wieder auf sehr gutem Niveau und es ging es oft um Millimeter, wer denn nun näher an der Pallino liegt und das Spiel gewann.



# SPORT - REPORT

Aber an diesem Tag gab es nur einen, der alle Spiele für sich entschied und somit souverän mit 6 Siegen den Titel gewann – Martin Glas.

Nach einer guten Brotzeit mit frisch gebackenem Leberkäse aus der neuen Boccia-Küche und ein paar erfrischenden Bierchen – aufgetischt von **Thomas Anzenberger** und **Alfred Rockinger** – führten Boccia-Manager **Alois Blüml** und Organisator **Jochen Willems** die Siegerehrung durch.

Hier das amtliche Endergebnis:  
**Souveräner Gewinner des „King o Boccia“-Wanderpokals 2023 mit 6 Siegen und damit 18 Punkten wurde Martin Glas.**

Auf Platz 2 kam mit 5 Siegen völlig überraschend der Boccia-Youngster Thomas Schütz. Und dann ging es ganz knapp her um den dritten Stockerlplatz. Mit je vier Siegen und somit 12 Punkten entschied der Kampf um Platz drei die Kugeldifferenz und dabei war Bruno Staudinger der Glücklichere.



Die drei Erstplatzierten von links: Thomas Schütz, Martin Glas und Bruno Staudinger mit dem Siegerpokal und den Verzehrgutscheinen vom Genussladerl.



Die Teilnehmer

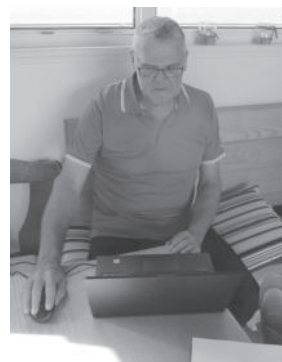
Knapp die Siegerplätze mit ebenfalls 12 Punkten verfehlten Bernhard Golla (4.) Alfred Rockinger (5.) und Jürgen Reischenbeck (6.).

Nach den Spielen wurde noch ausführlich über den Ablauf und die Ergebnisse diskutiert.

Die Teilnehmer bedankten sich für die hervorragende Organisation und Durchführung durch das Boccia-Führungsgremium und Jochen Willems.



Alle freuen sich schon auf die 11. AH-Meisterschaften im nächsten Jahr.



Organisator Jochen Willems



Der Pokal



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

## Erfolgreicher Immobilienverkauf trotz anspruchsvollem Markt!

Wir finden den Käufer für Ihre Doppelhaushälfte, Ihr Reihenhaus oder Ihr Einfamilienhaus.

Trotz herausfordernder Zeiten haben wir nach wie vor zahlreiche vorgemerkte Kaufinteressenten in unserer Datenbank. Profitieren Sie von unserem Fachwissen und lassen Sie uns Ihren Verkauf zum Erfolg führen!

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)





**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

**Schwarz Bedachung GmbH**  
SPENGLEREI & DACHDECKEREI  
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB



AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING  
TEL. 08071 / 95616 • FAX. 08071 / 40295  
WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE

**Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!**  
[info@schwarz-bedachung.de](mailto:info@schwarz-bedachung.de)



**HU ohne Termin**



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

**Unsere Öffnungszeiten**

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr  
Di, Mi, Do 13-17 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.



Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen



Viehhausen 4  
83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88  
[team@bubb.eu](mailto:team@bubb.eu)

Die schöne Welt der Küche

HANS WINHART

**KÜCHENSTUDIO**



**KONTAKT:**  
**Küchenstudio Hans Winhart GmbH**  
Rosenheimer Straße 67  
83059 Kolbermoor

Telefon +49 (0) 80 31 – 90 19 277  
Fax +49 (0) 80 31 – 90 19 279  
[info@kuechen-winhart.de](mailto:info@kuechen-winhart.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag bis Freitag 10:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 10:00 – 14:00 Uhr  
...sowie nach telefonischer Vereinbarung!



# 11. Staudhamer Er- und Sie-Schießen



Schützengesellschaft  
1887 Staudham e. V.

„Zusammen sama stark“

Freitag, 24.11.2023 von 19.00 bis 22.00  
Uhr

Samstag, 25.11.2023 von 16.00 bis 19.00  
Uhr

Das Paar das die ähnlichsten Teiler auf die dafür vorgesehene Scheibe schießt, gewinnt eine schöne Schützenscheibe.

Startgeld € 10,00 pro Paar

Preisverteilung: Samstag, 25.11.2023, ca. 19.45 Uhr im  
Saal der LandWirtschaft Staudham

Ganz herzlich eingeladen sind alle,

- ✓ die Freude an der Geselligkeit haben und gerne aus Spaß mitmachen
- ✓ die noch nie mit dem Schießsport in Berührung gekommen sind
- ✓ aktiven Schützinnen und Schützen

Voraussetzung:

- ✓ Mindestalter 12 Jahre (mit Sondergenehmigung 10 Jahre)
- ✓ Gestartet wird nur paarweise (1 Person weiblich, 1 Person männlich)
- ✓ Keine Mitgliedschaft im Schützenverein notwendig.
- ✓ Keine Vorkenntnisse im Schießsport erforderlich!

Geschossen wird ausschließlich in Straßenkleidung mit Vereinsgewehren und Auflagebock. Dadurch sind **gleiche Bedingungen** für aktive und ungeübte Schützen gewährleistet. 20 Schuss pro Teilnehmer.

**Punktwertung** (200 – erzielte Ringe + Teiler). Die erreichten Punkte eines jeden Paares werden zusammengezählt. Die Preise dürfen nach Punkten in aufsteigender Reihenfolge frei ausgewählt werden. Preisvergabe nur persönlich bei der Preisverteilung oder an beauftragte Personen.

„Zusammen sama stark“

**KERAMIK | DESIGNS**  
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40  
F 08071 527 25 409  
M 0151 611 32 773  
rakowsky@keramikdesigns.de  
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling  
Brandstätt 9 b  
83533 Edling

Fliesenhandel  
de\_ita\_esp\_tiles



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 • 83533 Edling  
Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

[melanie.grueter@gmx.de](mailto:melanie.grueter@gmx.de)  
[www.tierarztpraxis-grueter.de](http://www.tierarztpraxis-grueter.de)

Montag 10 - 13 Uhr • Dienstag 10 - 13 Uhr + 17 - 19 Uhr  
Mittwoch nach Vereinbarung • Donnerstag 10 - 13 Uhr  
Freitag 15 - 18 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

**Gasthaus Esterer** KG

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal  
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!



Wirtsweg 1 - 83561 Ramerberg ☎ 08039/1525  
[www.gasthaus-esterer.de](http://www.gasthaus-esterer.de)



# Veteranen- und Reservistenkameradschaft 1892 Edling e.V.

## Sammlung Kriegsgräberfürsorge am Friedhof

2022 konnte die traditionelle Friedhofssammlung nach den Corona-Einschränkungen wieder wie gewohnt durchgeführt werden. Die Edlinger Bevölkerung unterstützte unsere Aktion in dankenswerter Weise mit der gleichen Spendenbereitschaft wie vor der Pandemie. Der Verein hat, einer alten Tradition gemäß, das Sammelergebnis i.H.v. 1400,51 Euro auf **1500 Euro aufgerundet**.

In letzter Zeit nehmen die Meldungen um erneute Corona-Erkrankungen in den Medien wieder zu. Wir hoffen aber, dass es jetzt zu keinen staatlich angeordneten Einschränkungen mehr kommen wird.

Wir werden also, so wie es jetzt aussieht, an **Allerheiligen** ab 13.30 Uhr vor der Andacht und dem Gräberrundgang an den Eingängen zum Edlinger Friedhof für den **Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge** sammeln.

Helfen Sie bitte mit und unterstützen Sie das völkerverbindende Anliegen mit Ihrer Spende! **Vielen Dank allen Spenderinnen und Spendern.**

Zu den Aufgaben dieser 1919 gegründeten Institution gehört es, Kriegsgräberstätten in ganz Europa als Mahnmale gegen Krieg und Vergessen zu errichten und zu pflegen. Dazu braucht der Volksbund dringend finanzielle Unterstützung.

Leider ist es so, dass unsere größten Spender und Gönner auf Grund von Alter und/oder gesundheitlichen Defiziten zunehmend nicht mehr selbst spenden können. Wir bitten die Angehörigen daher dringend, dieses Wohlwollen aufrecht zu erhalten. Die jungen Männer, die für die politischen und diplomatischen Bankrotterklärungen mit Leben und Gesundheit erhalten mussten, haben unsere Solidarität verdient.

**Volksbund Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e.V.**

Versöhnung über den Gräbern  
Arbeit für den Frieden



## Volkstrauertag 2023



Heuer findet das **staatliche Gedenken** an die Opfer der Kriege, des Nationalsozialismus und der Vertreibungen am **Sonntag den 12. November**, wie im letzten Jahr wieder **nach dem regulären Gottesdienst** statt.

Die Fahnenabordnungen der Edlinger und Reitmehring Vereine stellen sich dazu um **9.45 Uhr** wie gewohnt am **Rathaus** zum **Kirchenzug** auf.

Der von Diakon Bichler und einer Bläsergruppe musikalisch gestaltete Gottesdienst beginnt um **10 Uhr**. Anschließend findet das Gedenken am Kriegerdenkmal durch Bürgermeister Matthias Schnetzer statt.

**Im Anschluss an die Gedenkveranstaltung treffen sich die Vereinsmitgliederinnen und Mitglieder im Schützenheim Reitmehring zur Jahreshauptversammlung mit Weißwurstessen.**

**Terminhinweis:** Am Vorabend des eigentlichen Volkstrauertages, am **Samstag, den 18.11.2023** findet um **19 Uhr** der **Gedenkgottesdienst** für die im Jahr **verstorbenen Vereinsmitglieder** statt.

# Gottesdienstplan November 2023

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
<b>So. 05.11. 22. Sonntag nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr A	Deiml
<b>So. 12.11. Drittlezter So. des Kirchenjahres</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So. 19.11. Vorletzter So. des Kirchenjahres</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo	Zellfelder
<b>Mi. 22.11. Buß- und Betttag</b> Wasserburg 19:00 Uhr A	Launhardt Predigt Kaplan Böckl-Bichler
<b>So. 26.11. Ewigkeitssonntag</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Peischl Möller



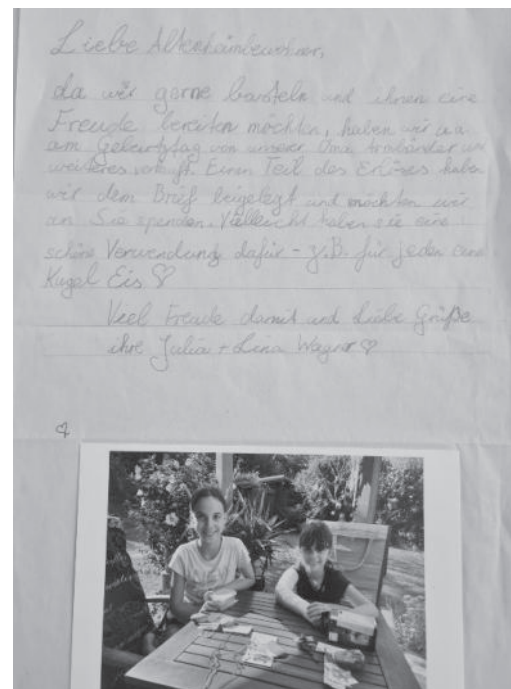
Caritas  
Nah. Am Nächsten

## Neues aus dem Sonnengarten

Mit einer wunderschönen Idee haben uns die zwei Edlinger Mädchen Julia und Lina überrascht.



Fleißig haben die beiden Armbänder gebastelt und diese im Familienkreis gegen eine freiwillige Spende ausgegeben, den Erlös haben sie für die Bewohner des Sonnengartens gespendet. In einem beigelegten Brief hatten sie vorgeschlagen, dass es von dem Geld für jeden Bewohner eine Kugel Eis gibt.



Das haben wir Mitte September nun umgesetzt und die beiden Mädels mit Brüderchen und Mama dazu eingeladen. Die Bewohner waren sehr begeistert, erst von dem Brief, den wir allen vorgelesen und gezeigt haben und dann von dem sehr netten Besuch.....Und natürlich von dem leckeren Eis!

*Danke für diese tolle Geste.*



- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham  
Tel. 0 80 71/30 01 - Fax 0 80 71/85 93  
mobil 0172/81 85 918  
betzl@betzlglas.de - www.betzlglas.de  
Ich bitte um tel. Terminvereinbarung.



## ANNAHME- SCHLUSS



für die  
Dezember-Ausgabe

## Michaela Aringer

Ihre Trauerberaterin für Edling und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**BRAND** TRAUERBERATUNG  
Wasserburg · Klosterweg 12 · 08071 50112



### SERVICEPARTNER

## Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf was  
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

### SERVICEPARTNER

## Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung  
inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung  
aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 080 71/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

## AMBUKA® -

Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH



... daheim ist es doch  
am Schönsten!



**AMBUKA®**  
Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
www.ambuka.de

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH  
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

## Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

**Edling**

Hauptstraße 10

Bestattungsvorsorge

**0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
www.bestattungshilfe-riedl.de

## Bayerische 270er Kart Slalom Meisterschaft bringt würdige Titelträger hervor

- 64 Teilnehmer nahmen in vier Altersklassen an der Bayerischen 270er Kart Slalom Meisterschaft in Bad Aibling teil.
- Konzentration und Präzision entschieden über den Erfolg.
- Bei der sportlichen Ausrichtung kooperierten in diesem Jahr der MC Wasserburg und der AMC Bad Aibling.

Am Sonntag fand mit der Bayerischen Meisterschaft in Bad Aibling der Saisonhöhepunkt der 270er Kart Slalom Saison statt, an dem 64 Sportler aus ganz Bayern in vier Altersklassen teilnahmen. Der Bayerische Motorsport-Verband (BMV) hat Prädikate in den vier Klassen ausgeschrieben. Ausgerichtet wurde die Veranstaltung von den beiden Vereinen MC Wasserburg und AMC Bad Aibling. Letzterer stellte bei bestem Spätsommerwetter seine Anlage im Sportpark Mietraching zur Verfügung.

Für die Wertung der Bayerischen 270er Kart Slalom Meisterschaft wurden die Zeiten aus vier Wertungsläufen addiert. Die ersten beiden Durchgänge fanden in jeder Klasse auf demselben Parcours statt. Danach baute ihn das dreiköpfige Schiedsgericht für die beiden weiteren Durchgänge um. Der Parcoursaufbau ist per Reglement festgelegt. Bei den einzelnen Aufgaben gilt: Präzision ist das Wichtigste. Denn die drei Strafsekunden, die für jeden Fehler addiert werden, können nicht mehr aufgeholt werden.

Die niedrige Fehlerquote zeigt, wie konzentriert und präzise die Teilnehmer in den Wettbewerb gingen. Bei insgesamt 256 Wertungsläufen auf den beiden Parcours mit anspruchsvollen Aufgaben wurden lediglich 27 Zeiten mit Strafen belegt.

Den Anfang des Wettbewerbs machten die jüngsten Teilnehmer. Sie traten in der Klasse 1 (Jahrgänge 2008 bis 2011) an. Die geringste Durchgangszeit erzielte Tarun Göbel (MSC Ohlstadt | 3:13,58 Minuten). Mit Leni Reithmeier (AC Waldershof | 3:14,00 Minuten) und Corinna Frerichs (AMC Bad Aibling | 3:14,65 Minuten) folgten zwei ambitionierte Athletinnen.

Die Entscheidung in der Klasse 2 für Sportler der Jahrgänge 2000 bis 2007 war hart umkämpft. Die Top-3 wurden durch nicht einmal zwei Zehntelsekunden voneinander getrennt. Den Titel sicherte sich Christoph Endl (MSG Bayerischer Wald Hutthurm) mit 3:13,48 Minuten nach den vier Durchgängen. Es folgten Gianluca Schieß (MSC Marktoberdorf | 3:13,58 Minuten) und Andreas Weiss (AMC Bad Aibling | 3:13,67 Minuten) auf den Verfolgerplätzen.

In der Klasse 3 Jahrgänge (1983 bis 1999) sicherte sich Markus Kovalik (MSG Sonthofen | 3:13,18 Minuten) mit einem deutlichen Vorsprung von einer knappen Sekunde den ersten Platz. Um die beiden anderen Podestplätze setzte sich Florian Ernstberger (AC Waldershof) mit 3:14,15 Minuten knapp gegen Lucas Biberacher (MSC Al Corsa | 3:14,39 Minuten) durch.

In der Klasse 4 meisterten die Routiniers die Aufgaben. Startberechtigt waren Teilnehmer, die 1982 oder davor geboren wurden. Die beiden ältesten Sportler waren 61 Jahre. Die Top-Ergebnisse machten jedoch die Jüngeren unter sich aus. Michael Luber (MC Nürnberg) gewann die Bayerische Meisterschaft mit 3:19,52 Minuten. Michael Pozelujko (MSG Sonthofen | 3:22,61 Minuten) und Michael Becherer (MSG Sonthofen | 3:24,14 Minuten) erhielten auf den Plätzen zwei und drei ebenfalls die begehrten Pokale. Diese stammten heuer erstmals aus den Wendelstein Werkstätten der Caritas, wo sie von Menschen mit Behinderung in Handarbeit hergestellt werden.

Der 270er Kart Slalom ist eine einsteigerfreundliche Breitensportdisziplin. Die Teilnehmer benötigen kein eigenes Kart, um an

einer Veranstaltung teilzunehmen. In der Regel kommen zwei Karts zum Einsatz, die der Ausrichter stellt. Die technischen Spezifikationen sind identisch, was Chancengleichheit gewährleistet. Die Leistung ist auf maximal neun PS festgelegt. Die Sportler fahren nicht im direkten Kampf gegeneinander, sondern gehen nacheinander in den Parcours.

**Fritz Schadeck (Präsident):** „Zunächst möchte ich den Teilnehmern zu ihren guten Leistungen und Ergebnissen gratulieren. Wir haben wieder eine hervorragende Veranstaltung erlebt, die unterstrichen hat, wie wichtig die Förderung des Breitensports durch den Bayerischen Motorsport-Verband ist. Denn in dieser Disziplin können auch ambitionierte Routiniers antreten und wertvolle Erfolgsmomente feiern. Der Dank des BMV-Präsidiums gilt dem MC Wasserburg und dem AMC Bad Aibling, die beide ausgesprochen engagiert sind und für einen professionellen Ablauf gesorgt haben.“



Foto: Marlen Krzon

Die beiden Parcours hielten für die Teilnehmer unterschiedliche Aufgaben bereit.



Foto: Marlen Krzon

Beim 270er Kart Slalom ist ein hohes Maß an Präzision gefragt.



Die Top-3 aller Klassen erhielten handgearbeitete Pokale.

Hier:  
Corinna Frerichs (Klasse 1)  
und Andreas Weiss (Klasse 2)

Foto: Marlen Krzon



### **Ausflug des Gartenbauvereins nach Südtirol**

45 gutgelaunte und erwartungsfreudige Teilnehmer fanden sich am 23.9.2023 bereits um 7.00 Uhr beim Rathaus ein, um mit unserem Hans Zehentmair als Busfahrer nach Südtirol zu fahren. In der Nähe von Innsbruck gab es dann das schon bekannte und bewährte Gartlerfrühstück mit Kaffee, Butterbrezen und Nusschnecken. Dann ging es weiter Richtung Brenner.



Welch ein Glück, das Regenwetter war verzogen und so konnten wir Kloster Neustift mit all seiner Schönheit genießen: die Stiftskirche, ein Juwel des süddeutschen Rokokos, die einzigartige Anlage, den Friedhof und natürlich den Obst- und Kräutergarten.



In Brixen erwartete uns dann eine Stadtführung, in der nicht nur die historischen Gebäude sondern auch viel Wissenswertes darüber vermittelt wurde. Bevor der Regen einsetzte, stiegen wir in den Bus, um unser Quartier zu erreichen. Im Bergschlüssel Lüssen wurden wir mit einem köstlichen Abendessen verwöhnt. Das Frühstücksbuffet übertraf all unsere Erwartungen. Aber schon mussten wir weiter. Unser nächstes Ziel der Rodoar-Hof stand auf dem Programm.



Der Besitzer, ein Bioweinbauer erwartete uns auf seinem Hof und zeigte uns seinen Weinkeller, bevor es zur Verkostung ging. Wie gut schmeckte der Wein, dazu Brot, Speck und Käse.

Auf der Heimfahrt machten wir dann noch in Innsbruck bei der Berg-Isel-Schanze Halt. Einige fuhren sogar hinauf und sahen sogar einen Skispringer. Aber der Blick über Innsbruck war für alle überwältigend.



Nach dieser letzten Pause ging es zurück nach Edling, wo wir gut gelaunt gegen 19.00 Uhr ankamen. Ein herrlicher Ausflug auch Dank unseres Fahrers Hans und der guten Organisation.







## Sauerkraut selber machen

Für die Einen der ökologische Gemüsevorrat im Winter, für die Anderen, eine selbstgemachte Vitaminbombe, oder einfach nur Genuss pur.

Und so geht's:



Etwa Ende Oktober können die Krautköpfe des Herbstkohles geerntet oder gekauft werden. Das äußere Blatt abnehmen oder waschen, den Strunk heraus-schneiden und den ganzen oder halbierten Kopf mit

einem Krauthobel in eine Wanne hobeln oder auf der Brotmaschine fein schneiden.

Bei größerer Menge, die Gewürze nach jeder Krautlage dazugeben (hier für 5kg Kraut):

50g Salz, 10-20g Kümmel (ganz oder gemahlen), 500g Gelberübe in Stifte gehobelt oder geraspelt, 5g Wachoderbeeren (ganz oder zerstoßen), 10 Lorbeerblätter.

Die Gewürze können auch gerne verändert werden.



Alles gut mischen und in ein Steingut-Sauerkrautfass einschichten. Nach jeder Lage entweder mit gestreckter Faust oder einem Holzstampfer solange stampfen, bis der Saft kommt.



Bei Krautfässern mit weiter Öffnung, das Kraut mit Brett und Stein beschweren, bei Fässern mit Handloch wie hier abgebildet nur einen glatten Stein auflegen, Wasserrinnen befüllen und Deckel auflegen.

Das Fass für 10-Tage bei Zimmertemperatur aufstellen, damit der Gärprozess in Gang kommt. Über die Wasserrinne beginnt das Fass zu gluckern.

Den Stein noch einmal abwaschen und das Fass kühl stellen. Nach vier Wochen kann mit dem Verzehr begonnen werden. Sobald der Saft von alleine über dem Kraut steht, ist der Stein nicht mehr notwendig. Das Kraut hält so bis etwa Mai. Wenn die obersten Krautteile



weißlich werden, diese abschöpfen und das restliche Kraut zügig aufbrauchen oder in Portionen einfrieren. Die Krautköpfe gibt es frühestens ab

Kirchweih, bis etwa in den November hinein, z.B. beim Attler Markt.

Es kann dort auch frisch geschnitten bestellt werden. Viel Erfolg und guten Appetit!

Euer Arbeitskreis Ökologie

Christian Hengstberger

## Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht Brandstätt 10, 08076-1492	Eier aus biologischer Landwirtschaft
Jäger Berndl 0170-7639587	Edlinger Rehfleisch
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071-7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei
Familie Kirchner Weiherweg 13, T. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13h, 15 - 18h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076-8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle, Schafwollpellets zum Düngen
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 - 18h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071-50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

## ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

### Heimische Erzeuger

Leonhard Krebs  
Tel. 08071-1044491

Edlinger Geschirr  
„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071-8401

### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071-40621

nächstes Treffen  
Dienstag, 14.11. 20Uhr  
Familie Hengstberger  
Tel. 08071-913096

# Kirchliche Nachrichten

GDO November 2023 Pfarrverband Edling

## Mittwoch, 01.11. ALLERHEILIGEN

- Attel:** 8:30 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*  
14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung Pfarrfriedhof**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*  
15:30 Uhr **Gräbersegnung Friedhof Stiftung Attl**
- Edling:** 10:00 Uhr **hl. Messe**  
14:00 Uhr **Andacht an der Aussegnungshalle mit anschl. Gräbersegnung**  
*Musikal. Gestalt.: Bläser*
- Reitmehring:** 8:30 Uhr **hl. Messe**
- Rieden:** 10:00 Uhr **hl. Messe**
- Soyen Kirche:** 12:30 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**
- Rieden:** 14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**  
*Musikal. Gestalt.: Bläser*

## Donnerstag, 02.11. ALLERSEELEN

**Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa - RENOVABIS**

- Attel:** 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- alle Verstorbenen der Pfarrei, besonders  
der Verstorbenen des vergangenen Jahres
- Edling:** 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- alle Verstorbenen der Pfarrei, besonders  
der Verstorbenen des vergangenen Jahres
- Reitmehring:** 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an



**Pfaffinger Blumenrocke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

- Soyen Kirche:* - alle Verstorbenen der Pfarrei, besonders  
der Verstorbenen des vergangenen Jahres  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- alle Verstorbenen der Pfarrei, besonders  
der Verstorbenen des vergangenen Jahres

**Freitag, 03.11. Sel. Rupert Mayer, Ordenspriester**  
**Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**  
*Reitmehring:* 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

**Samstag, 04.11. Hl. Karl Borromäus, Bischof**  
**Kollekte für den St. Korbiniansverein**  
*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem., Vater und Opa Sebastian Hartl / JM, Anita Hartl  
m. Fam.

**Sonntag, 05.11. 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
**Kollekte für den St. Korbiniansverein**  
*Attel:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Anna u. Peter Schwab / JM, m. E. aller + Angehörigen  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
**i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
11:30 Uhr **Taufe** Simon Hinterseer

*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. Harry Müller / Gerda Müller mit Freunden  
*Musikal. Gestalt.: Jagdhornbläser*

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
*Musikal. Gestalt.: Jagdhornbläser*

*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
*Kirchreit:* 11:30 Uhr **Taufe** Caspar Yari Frieling

**Montag, 06.11. Hl. Leonhard, Einsiedler**  
*Soyen PZ:* 14:00 Uhr **Gebetskreis**

**Dienstag, 07.11. Hl. Wilibrord, Bischof, Glaubensbote**  
*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 08.11. Mittwoch der 31. Woche im Jahreskreis**  
*Attel:* 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle**  
**Stift. Attl**

*Edling:* 20:00 Uhr **Taizégebet in der Kirche**  
*Kirchreit:* 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 09.11. WEIHETAG DER LATERANBASILIKA**  
*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe**  
*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Freitag, 10.11. Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer**  
*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Samstag, 11.11. Hl. Martin, Bischof**  
*Attel:* 14:00 Uhr **Krankengottesdienst mit**  
**Krankensalbung im Pfarrsaal**  
- anschließend Kaffee und Kuchen  
16:30 Uhr **Martinszug der Stiftung Attl**  
**mit Martinsspiel in der Pfarrkirche**

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe**  
*Rieden:* 13:00 Uhr **Trauung** Florian und Daniela  
Heinrich

**Sonntag, 12.11. Hl. Josaphat, Bischof, Märtyrer u.**  
**hl. Arsacius**  
*Attel:* 8:30 Uhr **hl. Messe zum Volkstrauertag**  
m. bes. Ged. an  
+die Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege, gefallene  
Soldaten in den Krisenregionen und derzeitigen Kriegsgebieten  
sowie die verstorbenen Vereinsmitglieder  
+ Vater Rupert Niedermeier / JM  
+ Eltern Elisabeth u. Anton Probst, m. E. + Angehörigen  
+ Mutter u. Oma Magdalena Wühr / JM, m. E. aller + Angeh.  
- **anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel mit Bläser*



10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
 Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum Volkstrauertag** m. bes. Ged. an + Verwandtschaft / Margit Rada  
 - **anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**  
*Musikal. Gestalt.: Bläser*  
 10:00 Uhr **Kindergottesdienst zum St. Martinsfest im Pfarrheim**  
 Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Ehem. und Vater Bernhard / Margit Bürgmayr und Söhne + Eltern Konrad u. Hildegard Eß, sowie alle Verwandte und Bekannte / Werner mit Fam. und Irene mit Markus  
 Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Tochter und Schwester Kathrin zum 40. Geburtstag / Fam. Hundschell  
*Musikal. Gestalt.: Kinder- und Jugendchor*

**Dienstag, 14.11. Dienstag der 32. Woche im Jahreskreis**  
 Attel: 19:30 Uhr **Bibelabend im Chor-Probenraum**  
 Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 15.11. Hl. Marinus und hl. Anianus, hl. Albert d. Große und hl. Leopold**  
 Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
 Edling: 11:00 Uhr **Trauung** Veronika Zehentmaier und Fritz Ziegler  
 Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**  
 Soyen PZ: 14:30 Uhr **Bibelnachmittag**

**Donnerstag, 16.11. Hl. Margareta von Schottland, Königin**  
 Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe**  
 Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Josef Eyner zum 1. Jahrestaggedächtnis / v.d. Familie

**Samstag, 18.11. Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul zu Rom**  
**Allgemeiner DIASPORA-Sonntag**  
 Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an alle + Mitglieder der Vereinsgemeinschaft Edling/ Steppach + Eltern Elisabeth u. Peter Weinert / Christine u. Walter Reichlmayr und Resi Erdmann + Katharina Spinnler / Christine u. Walter Reichlmayr  
*Musikal. Gestalt.: Cyriaken*  
 Soyen PZ: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

**Sonntag, 19.11. Hl. Elisabeth von Thüringen, Landgräfin**  
**Allgemeiner DIASPORA-Sonntag**  
 Attel: 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
 Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Eltern und Angehörige / Silvia und Georg Plank + Ehem. Harry Müller / Gerda Müller mit Freunden  
*Musikal. Gestalt.: Dirnharter Sängerinnen*  
 Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
 Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe zum Volkstrauertag** m. bes. Ged. an + Sohn Harald / JM, Marlene und Sigfried Ott + Eltern Josef und Helene Wagensonner / JM, Helene Wagensonner m. Fam. + Tante Rosina Hamberger, Großeltern und + Verwandtschaft / JM, Helene Wagensonner m. Fam.  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*  
 - **anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**

**Dienstag, 21.11. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem**  
 Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 22.11. Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin**



**Haustechnik Hartl GmbH**  
 Heizung Solaranlagen Sanitär Bad  
 Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
 Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
 Mobil 0170 - 16 32 097  
 eMail: info@haustechnikhartl.de

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
 Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 23.11. Hl. Kolumban, Abt, Glaubensbote und hl. Klemens I., Papst**  
 Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Mutter Cilli Bodmaier / JM  
 Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Freitag, 24.11. Hl. Andreas Dung-Lac, Priester, und Gefährten, Märtyrer**  
 Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Eltern Apollonia und Florian Grill / JM, Fam. Werner Grill

**Samstag, 25.11. Hl. Katharina v. Alexandrien, Jungfrau, Märtyrerin**  
**Sammlung für die Kirchenmusik**  
 Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Eltern u. Großeltern Franz u. Fanny Obermaier / Fam. Prietz + Eltern, Großeltern u. Bruder Georg / Michael Kerschlm. Fam.

**Sonntag, 26.11. CHRISTKÖNIG**  
**Sammlung für die Kirchenmusik**  
**Verkauf von Adventskränzen von den Attler Landfrauen**  
 Attel: 10:00 Uhr **Festgottesdienst zum 10-jährigen Orgel- und Altarjubiläum, hl. Messe** m. bes. Ged. an + Ehefrau u. Mutter Notburga Fischer + Mitglieder des Kirchenchor Attel + Georg Fischer z. Geb. / Resi Fischer m. Fam. - für alle Verstorbenen von Bruck und Hörgen  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor*

- **anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrsaal mit Bewirtung**  
 Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an + Katharina Stadlhuber / Fam. Merten  
 Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
 Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an + Ehem., Vater und Opa Peter Staffen / JM, Resi Staffen m. Fam.  
*Musikal. Gestalt.: Circle of Friends*  
 Soyen Kirche: 11:30 Uhr **Taufe** Benedikt Berger

**PETRA WAGNER**  
 Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen  
und Änderungen**

Enzianstr. 8  
83533 Edling



**Tel. 08071-95870**



**Dienstag, 28.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis**  
Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 29.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis**  
Attel: 18:00 Uhr Rosenkranz i. d. Klosterkapelle  
Stift. Attl  
Soyen Kirche: 8:00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 30.11. HL. ANDREAS, Apostel**  
Attel: 19:00 Uhr hl. Messe  
Edling: 19:00 Uhr hl. Messe



**Krankengottesdienst mit Krankensalbung  
am Samstag, 11. November 2023  
um 14:00 Uhr im Pfarrsaal in Attel**

**Hoffnung – Vertrauen – Stärkung**

Unter diesem Thema steht der Krankengottesdienst, zu dem wir alle kranken, älteren und interessierten Pfarreimitglieder recht herzlich einladen.

Am Ende des Gottesdienstes freuen wir uns bei Kaffee und Kuchen auf ein gemütliches Beisammensein.

Pfr. Hippolyte Ibalayam und Seniorenteam Attel

**Edlinger Kaffeekranz'1 im Pfarrheim**

**Herzliche Einladung**  
Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
Dienstag, den 07.11.2023

von 14:00-16:00 Uhr

*Über zahlreiche Seniorinnen und Senioren  
würden wir uns sehr freuen.*

**Taizé-Gebet**



**Taizé-Gebet**

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

**08.11., 20 Uhr, Edling**  
(St. Cyriakus, Hauptstr. 24)

**Herzliche Einladung!**

**Willibald Klemmer**

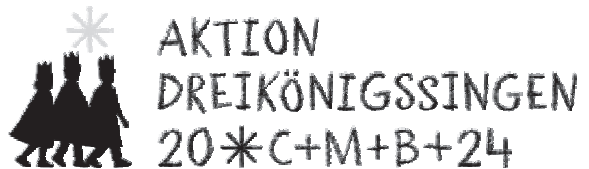
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

**Sternsingeraktion 2024**



Die Vorbereitungen für die Sternsingeraktion im Januar laufen. **Besonders alle künftigen Kommunionkinder und Firmlinge möchten wir schon heute auf diese Aktion hinweisen – macht mit und seid dabei!!** Genauere Informationen dann in der nächsten Ausgabe des Gemeindeblattes und den Aushängen an der Kirche.

Wir suchen noch **dringend Unterstützung** bei der Mitarbeit im Sternsingerteam, bei Interesse bitte bei Claudia Wagner (Tel. 08071/ 510412 außer Donnerstag) oder im Pfarrbüro (Tel. 08071/2762) melden, damit wir weiter planen können.

Das Sternsingerteam Edling

**Öffentliche Bücherei Edling**

**Herzliche Einladung**

zu unserer

**Bücherausstellung mit Kaffee und Kuchen  
vom 23.11. bis 26.11.2023**

(siehe auch Großanzeige auf Seite 8 und Plakate)

**Wir freuen uns auf regen Besuch!**

**Buchvorstellung:**



Was Macht in Hollywood bewirkt: Mae Pruett ist Krisenspezialistin in Hollywood. Sie wird gerufen, wenn das Leben der VIPs und Stars außer Kontrolle gerät. Mae weiß, wie man Skandale verschwinden lässt. Nach Jahren im Job hat sie keine Illusionen mehr, nur ihr Traum von einem eigenen Haus lässt sie ausharren. Bis ihr Vorgesetzter bei einem Überfall erschossen wird und die Ungereimtheiten am Tatort sie wachrütteln.

Bei ihren heimlichen Ermittlungen kommt sie einigen mächtigen Spielern der Traumfabrik zu nah, man rät ihr zu schweigen. Einzig Chris Tamburro, Ex-Cop und Maes Ex-Freund, hilft ihr. Wie sie kennt er die Regeln Hollywoods: Niemand redet. Doch die Gerüchte sind immer wahr. Eine schwangere Minderjährige bringt Mae und Chris auf die richtige Spur - und in größte Gefahr.

**Öffnungszeiten der Bücherei**

im Pfarrheim Edling, Hauptstr. 27

Di 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr



**In den Allerheiligenferien hat die Bücherei geschlossen!**



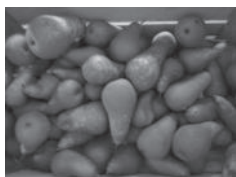
**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**ZU VERKAUFEN**

kleineres **Trimmrad**, neuwertig, rot, für 30 Euro bei Selbstabholung in Edling abzugeben.  
Tel. 08071 - 4561

Herrliche **Bio-Birnen** zu verkaufen  
Sorten: Williams Christ und Conference, von eigenen 36-Jahre alten Bäumen. Euro 2,50/kg

Samerstr. 10, 83533 Edling, Tel. 0175 - 85 23 907,  
Chr.u.W. Reichlmayr



**NACHHILFE**

**Professionelle Nachhilfe - auch online** - Grund- und Mittelstufe, Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer: Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.  
Tel. 0176 - 21952827

**SUCHE**

Suche zur Entlastung im Haus eine **zuverlässige und fleißige Hilfe** für 2-Personen-Haushalt in Edling.  
Tel. 0175 - 85 23 907



**ANNAHMESCHLUSS**

für die Dezember-Ausgabe:  
**Donnerstag, der 16.11.2023**

**SUCHE**



Suche **Garagenstellplatz** für einen Pkw in oder nahe Edling. .  
Tel. 08071 - 1045561

Ich benötige aufgrund einer Erkrankung etwas **Hilfe im Haushalt**.  
Ca. 3 Std. wöchentlich. Ich biete: gute Bezahlung und flexible Arbeitszeiten.  
Kontaktaufnahme unter ebiken60plus@gmail.com

Suche **Laden/Geschäftsräume** mit Verkaufsfläche innen + möglichst auch außen, insgesamt ca. 100 qm, bevorzugt in der Ortsmitte von Edling.  
Tel. 0160 - 91734362

**ZU VERSCHENKEN**

Zwei **schöne weißgemusterte Gockel** mit schwarzen Schwanzfedern abzugeben (auch einzeln).  
Tel. 08071/10 45 68

**Huber Reisen** Wasserburg    
Tel: 08071 - 920 40-0

**Winter / Skifahrten 2023 - 24**

Skieröffnungsfahrt  
Wagrain 2 Tage  
Hotel direkt im Skigebiet  
mit großem Wellnessbereich  
09.12.-10.12.23

Weitere Skifahrten  
Aineck/Katschberg  
Ratschings / Jaufenpass 2 Tage  
Skitagesfahrten

Weitere Fahrten folgen...

**Speziell für Gruppen (Vereine, Schulen...):  
Gerne unterbreiten wir Ihnen auch ein  
individuelles Angebot für Ihre Skireise,  
Discofahrt oder andere Ausflüge.**

Nähere Infos im Büro oder im Internet unter:  
[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)


# Getränke Wimmer





**Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für November 2023

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Staatl. Fachingen Heilwasser</b>	12 x 0,75 l	<b>€ 9,80</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,09
<b>Albertusquelle</b>  verschiedene	12 x 0,7 l	<b>€ 4,55</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,54
<b>Winzer Weinschorle</b> sauer	20 x 0,5 l	<b>€ 13,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
<b>Adelholzener Johannisbeere</b>	12 x 0,5 Glas	<b>€ 7,20</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,20
<b>Adelholzener Bleib in Form</b> verschiedene	12 x 0,75 l	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,77

<b>Graf Ignaz Pils</b> 	24 x 0,33 l	<b>€ 15,90</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 2,01
<b>Flötzingler hell</b> 	20 x 0,5 l	<b>€ 16,80</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,68
<b>Andechser spezial hell</b> 	20 x 0,5 l	<b>€ 17,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,72
<b>Kuchlbauer Weißbier</b> verschiedene 	20 x 0,5 l	<b>€ 16,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten

**ab sofort wieder: Pölz Glühweine und Punsch  
Forstinger Weihnachtsbier, Bräu im Moos Weihnachtsbier**

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**  
Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90



Öffnungszeiten: MO./DI./DO./FR. 9.00 - 17.00 Uhr  
MI 9.00 - 13.00 Uhr  
SA 8.00 - 13.00 Uhr



[www.getraenke-wimmer.de](http://www.getraenke-wimmer.de)